

VOL. XXV.—NUMERO 3994.

## Dos muertos y varios heridos en una batalla entre obreros en Badalona

Chocan "sindicalistas únicos" y "sindicalistas libres".  
Se declara la huelga general.—Ciérrase temporalmente la Escuela de Medicina de Valladolid

BARCELONA, 30 octubre. (P).—Dos obreros resultaron muertos y varios heridos esta mañana en la vecina población de Badalona, importante centro fabril, donde reina agitación entre los trabajadores debido a un reciente bando del alcalde en el cual se prohíben las huelgas.

Dos grupos rivales formados por miembros del "Sindicato Único" y uno y por individuos del "Sindicato Libre" el otro, tuvieron un choque violento frente a los talleres de la fábrica "Metalgraf", como resultado un hombre quedó muerto de cada bando.

Los revoltosos huyeron, pero la policía cree que las dos fracciones se llevaron cada una varios heridos.

**Huelga general en Badalona**  
BARCELONA, 30 octubre. (P).—Como consecuencia de la batalla entre obreros que hubo esta mañana en esta ciudad, en la cual perecieron dos y quedaron varios heridos, se ha declarado una huelga general.

Toda la actividad de la población está paralizada y crucesos destacamentos de la guardia civil patrullan por las calles.

Badalona es una población fabril de veinte mil habitantes, situada en la costa del Mediterráneo a unos diez kilómetros al Norte de Barcelona. Los dos establecimientos fabriles de más importancia son la Sociedad Anónima Cros, de productos químicos y los grandes talleres de impresión sobre metal denominados "Metalgraf", cuyo personal se hallaba en huelga desde hace días, dando con ello lugar a los presentes conflictos.

**Las víctimas de Badalona**  
BARCELONA, 30 octubre. (P).—Por noticias que se reciben de Badalona se sabe que los dos muertos

## Búscase a los asesinos de Lascala y se averigua la muerte de un hispano

El crimen de la madrugada de ayer en Lenox Ave. por venganza.—Pedro Echevarría murió en circunstancias misteriosas.

Las autoridades activaban en el día de ayer las investigaciones alrededor del asesinato a sangre fría de Frank Lascala, de 26 años de edad y con domicilio en el número 245, Este, de la calle 114, muerto a balazos en la madrugada de ayer en pleno corazón de la barriada de habla española de "up-town", y la misteriosa muerte de Pedro Echevarría, de 27 años de edad, quien ocupaba una habitación en el Fifth Avenue Hotel, 24 Quinta Avenida. Echevarría, a quien se describe como un "comisionista viajero de apuestas de sindicato americano", fue hallado muerto en su habitación aparentemente a causa de un mal repentino. Se le condujo al necroscopio del Hospital Bellevue, donde se le iba a practicar la autopsia con el objeto de determinar las verdaderas causas de su muerte.

**Un caso de venganza**  
El asesinato de Lascala es un puro caso de venganza. Este, que había sido detenido hace algún tiempo por un caso de robo y sentenciado a semanas de prisión, tuvo un altercado en la misma con un bandido que juró desquitarse en cuanto recobrarla la libertad. Lascala había un par de días que había salido de la cárcel cuando, hallándose conversando con Aaron Kunzmark en la tienda de dulces y refrescos de éste en el 217 de la Avenida Lenox, vio que una mujer le hacía señas desde un automóvil llamándole. El ratero, al parecer, la conocía, pues salió a su encuentro con la mano extendida. Al llegar al pie del automóvil, sin embargo, su expresión cambió por complica.

Dos hombres salieron del interior del vehículo y uno de ellos le salvó con un:—Está bien, wop (note que se les da a los italianos) y dos disparos de revolver, uno de los cuales le entró en el abdomen y el otro en el pecho, cerca del corazón. Consumado el hecho los facinerosos volvieron tranquilamente al automóvil y huyeron junto con la misteriosa mujer. Lascala fue conducido al hospital del Harlem en estado agonizante, pero tuvo tiempo de relatar todo lo sucedido a los detectives James Graham y Arthur O'Connor antes de morir a las 6.20 A. M.

**Convócase al congreso haitiano a elegir presidente**  
PORT-AU-PRINCE, octubre 30. (P).—El presidente provisional de Haití, señor Eugene Roy, firmó hoy el decreto convocando a la asamblea nacional a reunión extraordinaria para el 10 de noviembre próximo, cuando habrá de elegirse el próximo presidente constitucional de Haití.

Los principales candidatos son los señores Constantin Mayard y Seymour Pradel.

## LA POBLACION ESPAÑOLA QUE PODRA VOTAR ES DE 5.400.000

MADRID, octubre 30. (P).—El ministerio de Trabajo anuncia que según las cifras finales que ha recibido de las diferentes provincias, el número total de varones que en España pueden votar se eleva a la cantidad de 5.400.000 aproximadamente.

Este censo viene a tener así cerca de cien mil votantes más que el último realizado por la dictadura, en 1928, aunque en aquella ocasión nadie tuvo la oportunidad de votar por no haberse entonces realizado elecciones.

En las próximas elecciones las mujeres no votarán, cosa que las excluye del censo actual. Las Cortes serán las que concedan o nieguen el voto femenino en el país.

Los sucesos ocurridos esta mañana en esa ciudad son el chófer Eduardo Oller y el huelguista Ramón Bonjor.

**Los estudiantes de Valladolid**  
VALLADOLID, 30 octubre. (P).—La agitación que reina entre los estudiantes de Medicina de esta universidad ha obligado a clausurar dicha escuela por cierto tiempo pues es el origen de todas las dificultades estudiantiles de esta ciudad.

Durante el día de hoy no funcionó la referida escuela de medicina pero todas las otras que componen la universidad dieron clase normalmente.

Los estudiantes de medicina cometieron desmanes rompiendo vidrieras y puertas de la Universidad y fueron por fin en manifiesta hostilidad ante la residencia del rector reclamando su renuncia.

**Centenario del primer ferrocarril**  
BARCELONA, 30 octubre. (P).—Los diarios de esta ciudad traen abundantes comentarios acerca del centenario de la circulación del primer ferrocarril que se estableció en España, que es la línea de Barcelona a Mataró, con una extensión de 38 kilómetros.

Este ferrocarril fué el décimo que se instaló en Europa, diez y nueve años después de haberse inaugurado el primer ferrocarril en el continente.

La primera locomotora de dicha vía férrea Barcelona-Mataró la condujo el maquinista inglés Thomas Redson y no se separó de ella hasta que la máquina fué retirada del servicio por vieja. El mismo día que se retiró la máquina, falleció el maquinista, el cual había dicho que él viviría tanto tiempo como su máquina.

**Sigue la agitación estudiantil**  
BARCELONA, 30 octubre. (P).—(Sigue en la 2a. pág.)

**El ex-gabinete de Irigoyen acusado en su totalidad**

La acusación se basa en la malversación de fondos que alcanzan a 27 millones de pesos

BUENOS AIRES, Argentina, octubre 30. (P).—El representante del Ministerio Público incluyó hoy a los demás ex miembros del gabinete del ex presidente Irigoyen en la acusación presentada el 20 del presente contra éste y sus ex ministros de Relaciones Exteriores y de Guerra, por malversación de los fondos públicos y la violación de sus deberes.

Los acusados hoy son los ex ministros del Interior, señor Elpidio González; de Marina, señor Tomás Zurbeta; de Justicia, señor Juan de la Campa; de Obras Públicas, señor Juan Abalos; de Hacienda, señor Enrique Colman; y de Agricultura, señor Juan B. Fleitas.

La acusación se basa en la malversación de fondos que se elevan a un total de veinte y siete millones de pesos.

**Condena a Paraguay**  
WASHINGTON, octubre 30. (P).—El secretario de Estado, Mr. Henry L. Stimson, ha dado instrucciones a la legación de Estados Unidos en Asunción "para que presente al gobierno del Paraguay el sentido pesame del gobierno de los Estados Unidos" con motivo de la muerte del ex presidente del Paraguay, señor Eligio Ayala.

**Boda norteamericana**  
RIO DE JANEIRO, Brasil, octubre 30. (P).—Miss Elizabeth Randolph Shirley, de Antioch, Va., quien llegó aquí de Nueva York esta mañana, contrajo matrimonio el mismo mediodía con el capitán John M. Enoch, de la Marina de Estados Unidos, miembro de la misión naval norteamericana en Brasil.

La ceremonia civil en la embajada norteamericana fué seguida del matrimonio religioso en la iglesia británica.

La pareja se conoció aquí el año pasado, cuando la novia, secretaria de Mrs. Frances Parkinson Keyes, la autora.

**UN INCENDIO PUSO EN PELIGRO AYER A TRES MIL INTERNADOS DE UN HOSPITAL**

MORRIS PLAINS, N. J., 30 octubre. (P).—Ocho mil internos del asilo de locos del estado de Nueva Jersey (New Jersey State Hospital), situado en Greystone Park, estuvieron en peligro de sufrir horrosas muertes en la mañana de hoy cuando un violento incendio se declaró en el edificio principal del establecimiento.

Los cuatro pabellones que se encuentran al final del norte del edificio principal estaban amenazados por las llamas.

**Quería evitar la alarma**  
Temiendo que si era conocido el fuego por los pacientes se produciría el consiguiente pánico entre ellos, el superintendente del hospital, Mr. Marcos Curry, demoró la alarma, confiando que entre los médicos y empleados del establecimiento podrían apagar el incendio.

Cuando vio que sus esfuerzos eran inútiles y que estaban en peligro otros pabellones, determinó avisar a los bomberos y trasladar los pacientes de los pisos tercero y cuarto del pabellón del noroeste, lo cual fué ejecutado hábilmente por los enfermeros. Otros pabellones fueron habilitados para acomodarlos interinamente.

Cinco compañías de incendios acudieron a la llamada del superintendente, que con la policía espes-

cial que acudió para prestar auxilio tuvieron dominado el fuego en menos de una hora, en que se comunicó que el peligro que amenazaba a otros edificios había desaparecido. Sin embargo, varios bombas permanecieron activas hasta haber desaparecido los amigos de fuego en otras secciones, que varias chispas desprendidas habían producido.

No hubo que lamentar desgracias personales, a pesar del peligro que corrieron tanto los bomberos como los empleados del hospital. El origen del incendio no se ha determinado aún.

Cerca de 1.500 pacientes fueron obligados a escapar del hospital horas de la mañana se declaró un incendio en el hospital, causando perjuicios que fueron valorados entre millón y medio y dos millones de dólares.

**Excelente situación de España**  
WASHINGTON, octubre 30. (P).—Mr. Irving McLaughlin, embajador de los Estados Unidos en España ha manifestado hoy al presidente Hoover que la situación económica y política de aquella nación es excelente y que continúa progresando.

El embajador, que se halla en este país en uso de una corta licencia, vino aquí para saludar al presidente antes de continuar viaje a su residencia en la ciudad de Pittsburgh, Pa.

## Formidable terremoto causó muchas muertes y estragos en Italia ayer

La ciudad de Sinigaglia en ruinas.—Las provincias de Ancona y Macerata sufren enormes destrozos.—Los heridos son numerosos.—Una cúpula se desploma y mata a ocho

ANCONA, Italia, octubre 30. (P).—Veintiseis personas han perecido a causa de los fuertes terremotos que se han sentido en esta población y en trece ciudades más de la comarca durante las primeras horas de la mañana de hoy. La zona afectada comprende además de esta provincia, las de Pesaro y Macerata. En toda su extensión los daños materiales son de mucha importancia.

Entre las ciudades afectadas por el sismo se hallan Arezzo, Ravenna, Fabriano, Fano, Montalifa, Morozzo, Grottomare y Faenza. Se ha conseguido restaurar la comunicación con algunas de dichas poblaciones y se han enviado precipitadamente unidades militares para prestar toda clase de auxilios.

La zona donde se ha sentido el terremoto se extiende por una gran extensión a lo largo de la costa adriática y a través de la parte norte de la península de la "bota", en las montañas de Umbria y en la región media del norte de los Apeninos. Como se ve se trata de una región muy al norte de donde se produjo el terremoto último, en julio pasado.

**Extensa zona afectada**  
El temblor se sintió en toda la extensión de la costa desde Ravenna hasta Marche. Fabriano, población famosa por sus industrias de papel, experimentó un fuerte sacudimiento, pero no hubo víctimas.

Las líneas telefónicas y telegráficas que van a Ancona, Fano y Macerata a Roma se han derribado. El alcalde de Fano en un informe telefónico dice que en su ciudad diez personas resultaron heridas, entre ellas un soldado y que la iglesia de Nuestra Señora de Puente (sigue en la 2a. pág.)

El doctor Prestes se encuentra aislado en el consulado general británico en esta ciudad.

El gobierno del estado de Sao Paulo será gobernado temporalmente por una junta militar, según quedó hoy decidido.

**Getulio Vargas llega a Sao Paulo**  
RIO DE JANEIRO, Brasil, 30 octubre. (P).—El doctor Getulio Vargas, héroe de la revolución y del país, fué aclamado hoy por las secciones metropolitanas como la única persona sin oposición para ocupar la presidencia de la república.

Al llegar ayer tarde a Sao Paulo del frente de batalla a lo largo del frente Paraná-Sao Paulo, el doctor Getulio Vargas evadió las multitudes que se habían congregado para darle la bienvenida e inmediatamente entró en conferencia con los otros cabezas de la revolución. Las multitudes, que (Sigue en la 2a. pág.)

**El Tribunal de Sanción Nacional del Perú fué asaltado por unos ladrones**

Siete gendarmes montaban guardia en el local.—Mayor personal a causa del exceso de trabajo.—Díctase en Perú la primera sentencia de divorcio

LIMA, octubre 30. (P).—A pesar de haber montado guardia de noche seis gendarmes armados y un oficial en el edificio del Tribunal de Sanción Nacional, unos ladrones lograron anoche abrir por la fuerza varios de los escritorios y robarse algunos documentos sin importancia.

En el primer momento se creyó que los documentos robados estaban conectados con los procesos que se siguen contra los exfuncionarios del régimen de Leguía, pero una investigación cuidadosa hecha esta mañana reveló que los documentos que faltan carecen todos de importancia y que ninguno de los documentos importantes faltaban en sus sitios.

Há sido nombrado secretario del Tribunal de Sanción Nacional el doctor Teobaldo González López.

El gobierno decretó la reorganización del Tribunal, debido a la gran cantidad de trabajo que tienen los jueces con los numerosos procesos comenzados contra los defraudadores de los fondos fiscales durante el gobierno anterior.

Según el decreto, se ha agregado un nuevo personal a la organización.

**El primer divorcio**  
LIMA, Perú, octubre 30. (P).—Ayer se dictó en Lima la primera sentencia declarando el divorcio.

Los divorciados son Oscar Sommerkamff Morote y Elly Martin, de Alemania. Sommerkamff obtuvo el divorcio (Sigue en la 4a. pág.)

**WALKER DECLARÓ AYER, COMO TESTIGO, EN EL CASO DE LOS COMUNISTAS MALTRATADOS**

Encontrándose el edificio de las Cortes Criminales prácticamente invadido por los ciento cincuenta policías y agentes secretos destinados a mantener el orden, James J. Walker, alcalde de New York, compareció ayer como testigo de la defensa en el caso de los comunistas expulsados violentamente del recinto donde discuten el Comité del Presupuesto el 16 de octubre.

Representó a la defensa el abogado Joseph Brodsky, quien durante todo el interrogatorio se valió del sarcasmo y la ironía para criticar la actitud de las autoridades en el caso mencionado.

El abogado de los comunistas, a quienes se acusa de haberse reunido sin autorización policial y de haber provocado desórdenes, declaró, después de interrogar a algunos testigos, que no conseguiría nada con eso. Los otros testigos, que se encontraban presentes, eran el subconductor Trial, el presidente del Municipio, McKee y el presidente del condado de Richmond, Lynch.

**Declaran los agentes secretos**  
Precediendo a Walker en el banco de los testigos, los detectives Ross y Rudsky, quienes refirieron como Samuel Nessen, conocido comunista, acompañado de Robert Leases y Milton Stone, fué admitido al salón donde se reunía el Comité del Presupuesto, y poco después, gritó que "arrojaría de la sala a esos pocos corruptos".

Atañeron los detectives que, cuando el Alcaide llamó la atención a los comunistas, estos dijeron que "no les importaba quien era él".

**Walker olvidó los detalles**  
"¿Conoce usted a los acusados?" preguntó abogado Brodsky al Alcaide cuando éste ocupó el lugar de los testigos.

"Perfectamente", respondió. "¿Recuerda usted las palabras de Nessen?"

"En general, sí". "Esa no es una respuesta concreta, usted es abogado y lo sabe. Quiero oír las palabras textuales de Nessen", insistió irónicamente el abogado.

Walker trató de sacar algunos papeles "para refrescar la memoria" pero Brodsky se opuso.

El Alcaide fué entonces una relación sucinta de los acontecimientos y admitió haber impartido órdenes al Capitán de Policía O'Connor que arrojará de la sala a los comunistas. Dijo que había oído las palabras de Nessen (Sigue en la 4a. pág.)

## LA NACION DESTINA MIL MILLONES PARA CREAR TRABAJO PARA LOS DESOCUPADOS

El presidente del Brasil llegará a Río pero en triunfo al frente de sus tropas

Requiere antes trenes suficientes para su ejército libertador.—No es la Unión Nacional sino la Revolución quien dirá la última palabra

SAO PAULO, Brasil, octubre 30. (P).—El doctor Getulio Vargas, aclamado presidente provisional del Brasil después del final victorioso de la revolución el viernes último, permanecerá aquí hasta que se haya reunido suficiente material ferroviario para transportar sus tropas conquistadoras y entrar al frente de ellas triunfante a la capital federal.

Esto se supo hoy aquí después de las conferencias del jefe rebelde con los oficiales de alto rango de las fuerzas revolucionarias de aquí. La decisión causará algún retraso en la visita del nuevo ejecutivo a Río de Janeiro, pues no se ha determinado todavía el tiempo que durará la movilización del equipo ferroviario suficiente.

El doctor Julio Prestes, que debía haber sido proclamado presidente del Brasil el 15 de noviembre, pero que ahora es un asilado, sufrió hoy otro golpe con la muerte de su padre, Fernando Prestes.

El doctor Prestes se encuentra aislado en el consulado general británico en esta ciudad.

El gobierno del estado de Sao Paulo será gobernado temporalmente por una junta militar, según quedó hoy decidido.

**Las elecciones de MARIANA SERAN IMPARCIALES, DICE MACHADO**  
HABANA, octubre 30. (P).—El gobierno ha tomado todas las medidas posibles para evitar que, con motivo de las elecciones, ocurran desórdenes mañana. La venta de licores embriagantes no estará permitida a partir de la media noche del viernes.

Informes recibidos de toda la isla indican que prevalece la calma, a pesar de lo cual se han decretado medidas extraordinarias de precaución.

En un manifiesto publicado hoy el presidente Machado declara que las elecciones serán libres y absolutamente imparciales.

Inmediatamente después de las elecciones se dictarán leyes que aseguren, para el futuro, la pureza del sufragio, como lo ordena la constitución", dice el presidente.

ocupar la presidencia de la república. Al llegar ayer tarde a Sao Paulo del frente de batalla a lo largo del frente Paraná-Sao Paulo, el doctor Getulio Vargas evadió las multitudes que se habían congregado para darle la bienvenida e inmediatamente entró en conferencia con los otros cabezas de la revolución. Las multitudes, que (Sigue en la 2a. pág.)

**No podrá efectuar el aumento de la tarifa el ferrocarril de Lackawanna**

La Interstate Commission suspendió ayer en Washington el plan de la compañía.—Otro proyecto de aumento

WASHINGTON, 30 octubre. (P).—El aumento de tarifas en los billetes de abono entre los diferentes puntos de New Jersey y la ciudad de New York, que el ferrocarril de Lackawanna proponía llevar a efecto desde el primero de noviembre, ha sido suspendido por una orden de la "Interstate Commerce Commission".

La orden determina que se mantengan las presentes tarifas los próximos siete meses, durante los cuales la comisión y las autoridades de New Jersey considerarán las protestas que contra el aumento se han hecho por casi todas las 86 ciudades de New Jersey, cuyos residentes sufren las consecuencias.

**Se oirá al público**  
En diciembre próximo se abrirán audiencias públicas. El informe oficial de la comisión sobre este asunto ha sido preparado hoy y se hará público en breve.

Las tarifas del ferrocarril que se han combatido por los viajeros se refieren solamente a los abonos mensuales que conceden 60 viajes. En las secciones del ferrocarril de Lackawanna operadas eléctricamente el aumento ascendía al 25 por ciento, mientras que las servidas a vapor era sólo del 15 por ciento. La orden de hoy obligará a la compañía a continuar vendiendo los abonos para 30 viajes dobles después del primero de noviembre.

La compañía del ferrocarril había rehusado continuar vendiendo los abonos con diez días de anticipación para el mes de noviembre, esperando saber el aumento que le sería permitido cargar.

Otro pleito sobre los billetes de abono se ha fijado para hoy al anunciar los alcaldes de White Plains y Mount Vernon y la Boston Post Road Association que se opondrán a los deseos del ferrocarril New York Central de aumentar los billetes de abono en un 40 por ciento.

La empresa Lackawanna publicó un manifiesto ayer antes de recibir la orden de la Interstate Commerce Commission, en el que hacía saber que en septiembre de 1930 había elevado una petición a la New Jersey Public Utilities solicitando el aumento de tarifas para los citados abonos y a la Interstate Commerce Commission con el mismo objeto, para ser efectivo el día primero de noviembre.

Por lo que respecta a la Public Utilities fué resuelta la solicitud al determinar que quedaba pendiente de una audiencia pública que se celebraría el 17 de noviembre.

Los billetes de abono entre los diferentes puntos de New Jersey estaban de venta hoy debido a que la citada comisión había suspendido el proyectado aumento. El ferrocarril, en vista de no haber tenido noticias de la Interstate Commerce Commission, no había podido poner a la venta los billetes entre New Jersey y New York. Se habían impreso dos clases de billetes de abono; uno con la tarifa antigua y otro con la que se solicitaba.

Tan pronto como se supo la orden de la comisión los abonos antiguos fueron puestos a la venta inmediatamente, dando órdenes a sus agentes en este sentido.

El Lackawanna solicitó el 25 por ciento de aumento alegando que los gastos del servicio de abonos excedían en medio millón a los ingresos y que con la reciente electrificación el déficit se elevaría a 1.500.000 dólares anuales.

Mientras tanto en Nueva York se preparaban para cooperar al proyectado aumento de abonos una escuela y para familias de viudas del New York Central. Se afirmaba que la empresa del ferrocarril cobraría más de tres millones anuales si se concede el aumento, si bien los oficiales dicen que lo que se recaude será mucho menos.

**Lo que dice la empresa**  
El ferrocarril alega que ha hecho (Sigue en la 4a. pág.)

Todos los estados rivalizan en su esfuerzo para combatir la crisis.—El censo de familias menesterosas de New York, se eleva a 35.000.—Se facilita fruta a crédito para ser vendida por los "sin trabajo".

Cada ciudad y cada estado en particular y por lo tanto la nación en conjunto, están movizando cuantiosas sumas de dinero para ejecutar grandes obras públicas que a su vez proporcionarán trabajo y jornales a miles y miles de obreros que en la actualidad se hallan desocupados.

La ingente suma de mil millones de dólares aproximadamente destinada la nación para ejecutar esfuerzos para combatir la crisis actual y es halagador el notar que no se trata de dinero para socorro sino para la construcción de importantes obras que a su debido tiempo sean otros tantos factores productores de riqueza.

Cada región del país contribuye al plan de crear trabajo aconsejado por Mr. Hoover con una elevada cantidad de dinero, según puede verse por el detalle siguiente: Costa del Pacífico. \$475.000.000

"Middle West" . . . 285.000.000 Sud . . . 75.000.000 Sud-este . . . 74.000.000 Estados del Este . . . 44.000.000

Estados de la montaña . . . 25.000.000 Noroeste . . . 18.000.000

Total \$996.000.000

**La costa del Pacífico**  
Aunque todas las regiones rivalizan en sus esfuerzos para proporcionar trabajo a los desocupados, puede verse que ninguna ha destinado una suma tan cuantiosa como los estados de la costa del Pacífico con una contribución de \$475.000.000.

**Planes del gobierno federal**  
Mientras las actividades de cada estado y ciudad siguen en pleno desarrollo creando trabajo para miles y miles de personas, el gobierno federal de la nación, por su naturaleza, sigue tomando medidas de alivio que deben naturalmente ser de carácter general.

El departamento de la marina mercante ha anunciado para el año entrante un plan de construcciones navales por valor de cincuenta millones de dólares que proporcionará trabajo a veinte mil hombres. Otras secciones del gobierno también han anunciado planes de construcción de hospitales, oficinas de correos, presas hidráulicas y campamentos para el ejército.

Sólo en la ciudad de Washington el gobierno tiene un plan de construcción de edificios públicos que se eleva a 115 millones de dólares, si bien este será ejecutado en un período de varios años.

Una de las medidas más eficaces es la adoptada por el correo, que, desde la creación de la institución, empleará como un cuarto de millón de personas, si bien con carácter provisional.

**Las familias desocupadas**  
La policía sigue tratando de tomar el censo de las familias menesterosas de la ciudad de Nueva York y según los datos de última hora se sabe que su número asciende ahora a 35.000.

El "Emergency Employment Committee" que es una organización formada por grandes comerciantes e industriales de Nueva York que ha hallado trabajo para docientos hombres y su presidente Mr. Seward Prosser ha manifestado que el comité ha manifestado oficinas y se ha trasladado al número 60 de Wall Street donde un piso entero del nuevo edificio del Bank of Manhattan ha sido cedido gratis para las oficinas.

**Venden manzanas**  
Como 1.500 hombres han sido provisionales ocupación desde el lunes último por la International Apple Association, que facilita cajas de manzana para la venta en sus almacenes del número 66 de Harrison Street.

A los que se presentan no se le (Sigue en la 4a. pág.)

**Murió ayer el señor José Antonio Miró Quesada, propietario de "El Comercio" de Lima**

LIMA, octubre 30. (P).—A la edad de ochenta y cinco años falleció en esta ciudad el señor José Antonio Miró Quesada, propietario de "El Comercio", decano de la prensa peruana, fundado en 1899.

El señor Miró Quesada nació en Lima pero desde el año 1847 su familia se trasladó al Perú.

"El Comercio", de Lima, fué el único diario en el Perú que, durante las sucesivas administraciones del señor Augusto B. Leguía, combatió su gobierno cuando la libertad de prensa le permitía hacerlo y le hizo el vacío cuando la censura le impedía hacer otra cosa.

No una sino varias veces fueron, debido a esa actitud, desterrados y castigados. En 1899, combatió Quesada como sus hijos, los actuales directores y administradores de "El Comercio", quienes ocupan lugar prominente en la política y la sociedad del Perú.



# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## EL ALCALDE TODD PUBLICAMENTE DECLARA SER PARTIDARIO POLITICO DE LA UNION

Afirma ante los asambleístas unionistas que "todo puertorriqueño que quiere a su país sin bastardos egoísmos", debe decidirse por dicha colectividad.

Declarándose abiertamente partidario de la Unión de Puerto Rico ante la asamblea que de dicha colectividad se celebró durante el final de la semana última en San Juan, el señor Roberto H. Todd, en un extenso discurso pronunciado en dicha ocasión, y que fue estruendosamente ovacionado, analizó las razones que han motivado su referida determinación.

Al dirigirse a la concurrencia, dijo el alcalde de San Juan: "Tengo, delante de mí, un antiguo político de Puerto Rico que ha asistido y ha presenciado muchas asambleas, y francamente quiero declarar que esta es una verdadera y genuina representación de lo mejor que tiene el pueblo de Puerto Rico. Después de dichas palabras de introducción que fueron motivo para una frenética ovación, continuó el orador:

"Si mi experiencia como viejo político no fuese suficiente para darme cuenta de la magnitud de este acto al ver en el hombre moldeado en las luchas cívicas de nuestro país, bastaría leer la prensa y examinar la lista de delegados para ver inmediatamente que no ha quedado un solo pueblo que haya dejado de enviar su representación digna y distinguida. Podemos decir que esta es una asamblea cuyos componentes están perfectamente documentados. Comparémosla esta reunión con otra celebrada recientemente en Aguadilla. Fuera de la media docena de hombres destacados del Partido Republicano Puro que todos conocéis quisiera que alguien me dijese en qué periódico se ha publicado la lista completa de los componentes de aquella asamblea. De la misma manera que esta es una asamblea documental, habrá que decir que fuera de media docena de líderes que la era una asamblea documental. Después de todo ¿qué más da? Pues lo que importa es que en aquel acto bastaban aquellos señores Chismes, acusaciones, destinos públicos, ni una sola palabra respecto al ideal, nada en cuanto al porvenir de nuestro pobre pueblo. Todo el país está interesado en los acuerdos y resoluciones de esta asamblea. Tienen puesto en este acto su fe y su esperanza.

**Fija su actitud**  
"Deso aprovechar esta oportunidad, continué diciendo el señor Todd, para fijar mi actitud política ante esta asamblea y ante el país. Explico que he sido uno de los fundadores del partido republicano en el año 1899, hasta que se celebró en 1924 el pacto aliancista de Mayagüez entre dicho partido y la Unión, cuando con otros protestantes, fundé el partido Republicano Puro.

"Acercamientos posteriores, dijo el orador, me alejaron de los amigos los puros y acepté, en este mismo sitio y en ocasión solemne, en julio de 1928, la invitación de ingresar en la Alianza así como la candidatura de alcalde; y tengo la creencia de que el grupo de opinión que continúa la misma política en la Alianza, está satisfecho de haber cumplido fielmente mis deberes públicos.

"Al disolverse la Alianza en 1929 y ocurrir después la amalgama de los diferentes grupos políticos formados en el llamado pacto de Buen Gobierno que pretendía imponer su voluntad a este país nuestro, busco por todos lados al antiguo Partido Republicano y no lo encuentro.

"El mismo ilustre hombre público José Tous Soto, que fue su último presidente, no podría buenamente decir en dónde se encuentra hoy aquella agrupación de hombres que el caudillo en el Teatro de Mayagüez en 1924; y los hombres que tan dignamente preside el señor Martínez Nadal, han necesitado la habilidad y la energía del señor Iglesias para ganar unos cuantos puntos de representación, que por sí solos nunca hubieran conseguido con el voto popular. Y esa mano izquierda del líder socialista ha sabido reducir, al grupo puro, a la más mínima expresión.

"Me considero, pues, desligado de todo vínculo con mis antiguos asociados los republicanos, y libre para mis determinaciones futuras.

**Luchas históricas**  
Entró el alcalde Todd en una extensa historia de sus actuaciones por largos años como representante por Puerto Rico ante el Comité Nacional Republicano, y los empeños que

hizo por lograr se definiese el status político de Puerto Rico como Estado de la Unión americana.

Todo, ello, dijo, fue en vano, pues ni siquiera la ciudadanía—aspiración que hizo incluir en la plataforma del partido nacional en el 1908—fue concedida por dicho partido, sino más tarde por el demócrata "a mi ver, por la entrada de los Estados Unidos en la guerra mundial".

Continúa analizando las aspiraciones de los republicanos puertorriqueños por la "estaduría", durante el curso de los años, y agrega: "Entre los viejos líderes del Partido Republicano Puertorriqueño fue siempre proverbial la célebre frase del doctor José C. Barbosa, pronunciada en ocasión solemne: 'el día en que me convenziera que el Congreso no había de concedernos la ciudadanía, seré el primero en sumarme a los que solicitan la independencia'. Fui de los que honradamente seguí a aquel hombre extraordinario en sus aciertos y en sus errores; y cuando pronunció la frase que deleo copiada, tuvo eco sincero en mi corazón.

"Yo no sé ni me importa saber lo que hacen o lo que han de hacer aquellos viejos amigos del desaparecido doctor Barbosa, que le acompañaron en la promesa, ya que están tan convencidos como yo de que el Congreso no nos hará nunca un estado de la Unión americana.

**Se suma al partido**  
"En lo que a mí concierne—se expresó el señor Todd, rotos los vínculos que me unían a mis antiguos amigos y simpatizantes—con energía y con voluntad para librar todas las campañas que sean necesarias en favor de un "status" digno que sea el anhelo de la mayoría de este querido país, me sumo a las huestes que en mi concepto representan esa mayoría.

"Contad, desde hoy, con un ciudadano más."

Terminó su discurso el señor Todd diciendo que creía oportuno declarar "que como adversario de la Unión hizo cuanto pudo para hacer ahorra a esta colectividad—agregó—lo hago por convicción después de haber juzgado los acontecimientos de los últimos años. He pensado en la responsabilidad que cae sobre mis hombros al dar este paso. Creo que la política del Partido Republicano, después de haber sido declarada por los hombres comotados e importantes de los Estados Unidos, es errónea. Creo más, creo que los hombres que siguen apegados al ideal de Estabilidad pueden compararse al avestruz que al oír tronar entierra la cabeza en la arena. Todo puertorriqueño que quiere a su país sin bastardos egoísmos debe poner su mano sobre su conciencia y decidirse a militar en aquel partido que labore por el bienestar colectivo de su pueblo. Al hacer esto, afirmo que tiene que decidirse por el partido Unión de Puerto Rico."

**TOTTI OCUPARA LA PRESIDENCIA INTERINA DE LOS "PUROS"**  
Mientras dure la ausencia en Estados Unidos del presidente en propiedad del partido republicano puro de Puerto Rico, licenciado Rafael Martínez Nadal, ocupará la presidencia interina de dicha colectividad el señor Etienne Totti.

**LOS UNIVERSITARIOS VISITAN A CHARDON**  
Una comisión integrada por estudiantes de cada una de las clases de las diversas facultades de la Universidad de Puerto Rico, visitó en su despacho del departamento de Agricultura y Trabajo a don Carlos E. Chardon, recientemente designado por la Junta de Sindios Caneñeros del referido centro docente.

Los estudiantes expresaron al señor Chardon su satisfacción por el nombramiento y por el hecho de que el mismo hubiese recaído sobre un puertorriqueño que se destaca en la vida intelectual del país y que ya ha logrado para sí y para su patria altos prestigios en el Norte y Sud América.

El señor Chardon aceptó la espontánea enhorabuena con frases cordiales y afectuosas, adelantando su propósito de poner todo el esfuerzo de su inteligencia y de su entusiasmo al servicio de dicho plantel pedagógico.

**LA ALL AMERICA INAUGURA UN SERVICIO DE CABLES DIRECTO CON MARACAIBO, VENEZUELA**  
La All America Cables ha inaugurado un servicio cablegráfico directo entre Nueva York y Maracaibo, Venezuela.

También por la primera vez el nuevo servicio conecta directamente por cable a Venezuela y Colombia, habiéndose dirigido los respectivos presidentes, doctor Juan Bautista Pérez y doctor Enrique Olaya Herrera, sus congratulaciones por el suceso.

Aunque la noticia, que nos transmite la Associated Press, no menciona si este servicio viene en realidad directamente de Maracaibo a Nueva York, sin tener que pasar los despachos a Caracas, como acontece con la compañía del cable francés, todo hace suponer que el servicio sea directo.

Respecto del cable francés, que tiene sus oficinas centrales en Caracas, los textos de los cables dirigidos de los puertos o ciudades de la república al exterior, pasan primero a Caracas antes de seguir para su destino a los países extranjeros.

# Fracasa la unión de los republicanos en España

## ALEMANIA TAMBIEN TIENE SUS PROBLEMAS



A los muchos problemas que la desocupación provoca en Alemania hay ahora que agregar la reciente huelga de ciento cincuenta mil obreros metalúrgicos en Berlín, de los cuales puede verse un grupo en el presente grabado.

## FORMIDABLE TERREMOTO CAUSO MUCHAS MUERTES Y ESTRAGOS EN ITALIA AYER

(Continuación de la 1a. pág.)  
Netauro quedó muy dañada. En la aldea de Mondolfo se sabe que hay catástrofe se ha producido en una refinería de petróleo. El referido alcalde cree que el centro del sismo se halla situado entre Morozzo y Senigallia pues esta población ha quedado totalmente aislada de la zona que ha sufrido el terremoto.

Como se dijo anteriormente la catástrofe se ha producido en una extensa zona del litoral adriático, pues el temblor se sintió fuertemente tan al norte como Ravenna y Faenza y tan al sur como en Grottamare en los Abruzzos.

**Auxilio a las aldeas**  
Las autoridades han mandado inmediatamente motocicletas y camiones con auxilio a las aldeas pequeñas pues se tiene presente que en el terremoto de julio último, al principio de la catástrofe, el número fue aumentado grandemente a medida que se recibían noticias de las pequeñas aldeas que habían quedado aisladas u olvidadas en las obras de socorro.

**Se siente también en Roma**  
ROMA, octubre 30. (P.)—El temblor que tanto ha hecho sufrir a la zona inmediata a Ancona en el Adriático también se sintió ligeramente en esta capital a las 8.13 minutos de la mañana.

La oficina meteorológica registró a esa hora el temblor con su centro situado a unas 175 millas de distancia, probablemente en algún lugar del mar Adriático. El terremoto duró veinte minutos.

La ciudad de Ancona es un puerto militar y tiene 65,000 habitantes y se halla situada en la costa del mar Adriático a dos tercios partes hacia arriba del litoral italiano sobre dicho mar.

De Nápoles comunican que también en aquella gran ciudad se sintió fuertemente el terremoto causado en la capital y en la campaña gran alarma, pues aun están frescos en la memoria de sus habitantes los desastres de julio último cuando además de inmensas pérdidas materiales perecieron 1,500 personas.

**Repique de alarma**  
AREZZO, Italia, octubre 30. (P.)—El primer anuncio del terremoto lo tuvieron en esta ciudad sus habitantes esta madrugada por medio de un furioso repique de campanas.

Los habitantes prontamente se congregaron en la plaza mayor para enterarse de la causa del repentino llamado, pero pronto supieron de qué se trataba al notar que la tierra también bajo sus pies.

Arezzo es la parte más lejana de la costa afectada por el sismo que se sepa hasta este momento.

**Barco americano averiado**  
ANCONA, octubre 30. (P.)—El barco de carga americano "Labette" fué arrojado violentamente contra el muelle debido al terremoto que sacudió hoy a esta ciudad, y su tripulación huyó a tierra.

Las amarras del barco se rompieron debido a la agitación de las aguas producidas por el sismo y al quedar el navío suelto se batió bruscamente contra el muelle, quedando ligeramente dañado.

**Aumenta el número de víctimas**  
ANCONA, octubre 30. (P.)—A medida que se van recibiendo informes de diferentes partes de la zona afectada aumenta el número de víctimas del terremoto y según los últimos cómputos los muertos llegan a treinta y a doscientos el número de heridos.

La población que más ha sufrido por estar casi en el centro de la región afectada es la ciudad de Senigallia, en la costa adriática a pocas millas al norte de esta capital donde los muertos alcanzan a diez y a sesenta el número de heridos.

La gran vía férrea que corre paralela a la costa adriática entre Ancona y otras capitales del Norte no ha quedado interrumpida pero los rescues para el caso en que no funcionen por cualquier motivo por los rieles se han estado haciendo.

La compañía puso a funcionar el cable al sexto mes de estar interrumpidas las líneas.

**Los republicanos de la Acción Catalana se niegan a formar parte del bloque. Aplázase el Consejo.—El delito de Franco.—Tranquilidad en Sevilla.**

BARCELONA, 30 octubre. (P.)—En nombre de todos los partidos republicanos de España llegaron a esta ciudad los señores Miguel Maura, Amador Galarza, Rafael Guerra del Río para intentar acuerdos con los republicanos de la Acción Catalana pero éstos se han negado a formar parte del bloque de concentración y por lo tanto resulta imposible agrupar todos los republicanos de España en un solo bloque.

**Tranquilidad en Sevilla**  
SEVILLA, 30 octubre. (P.)—Los estudiantes de esta universidad han recobrado la tranquilidad entrando hoy normalmente en clase por consejo del rector, quien les ha dicho que dentro de la ley pueden hacer las protestas que quieran contra el plan Callejo si es que lo consideran perjudicial a sus intereses.

**La salud del Príncipe de Asturias**  
MADRID, 30 octubre. (P.)—El Príncipe de Asturias, que ha pasado los últimos días con un ligero enfriamiento, hallase totalmente mejorado de su leve dolencia, continuando en perfecto estado de salud.

Los doctores que le cuidan están muy satisfechos del estado que presenta el príncipe con relación a la dolencia que hace años venía sufriendo.

**Llega don Alfonso a Sevilla**  
SEVILLA, 30 octubre. (P.)—Procedente de Cádiz ha llegado a esta ciudad el Rey en automóvil teniendo que detenerse breves momentos para recibir la ovación del pueblo.

El monarca fué segundamente al hotel donde cenó en compañía del alcalde conde de Halcón, gobernador de la provincia conde de San Luis y capitán general marqués de Cavalcanti.

Don Alfonso piensa seguir esta misma noche a Madrid.

**Orden contra Indalecio Prieto**  
MADRID, 30 octubre. (P.)—Se sabe que el ex-diputado socialista Indalecio Prieto será reclamado por el juez de Bilbao que entiende en los delitos cometidos por el periódico "El Liberal" que dirige el referido señor Prieto.

Como el juez le ha citado a declarar varias veces sin que el ex-diputado haya comparecido se sabe que, dentro de la ley, será ordenada su detención.

Para arrestarlo le serán cursados exhortos a distintos sitios de España.

**El delito de Franco**  
MADRID, 30 octubre. (P.)—El capitán general de Madrid, don Federico Berenguer, ha manifestado que el comandante Franco se ha declarado autor del artículo aparecido en el "Heraldo de Madrid" sobre asuntos de aviación.

El gobierno considera las críticas que expone mercedoradas de nuevo castigo de dos meses de arresto. Sin embargo el general Berenguer (don Federico) dice que aun no se ha decidido si se impondrá o no el correctivo al aviador.

**Temporales en Alava**  
VITORIA, 30 octubre. (P.)—A causa de los temporales reinantes se halla interrumpido el servicio en la carretera entre esta ciudad y Bilbao. Se han enviado obreros y materiales para repararla y franquizar el paso en los lugares que quedó interrumpido.

**Aplazamiento del consejo**  
MADRID, 30 octubre. (P.)—El consejo de ministros que debía celebrarse hoy ha quedado aplazado hasta el martes próximo.

El presidente, señor Berenguer, (Sigue en la 2a. pág.)

**Nuevo jefe de la sección hispanoamericana**  
WASHINGTON, octubre 30. (P.)—Mr. Walter C. Thurston, principal adjunto a la sección de asuntos hispanoamericanos del departamento de Estado, ha sido promovido a jefe de dicha sección.

Sucedirá a Mr. Dana Munro, nombrado recientemente ministro de Estados Unidos en Haití.

Munro saldrá a ocupar su nuevo cargo el 11 de noviembre.

**CANTOS**  
Luís y Color por Emilio Sagi-Barba. Tehuana y Son Tabasqueños. Trio Garnica-Arango. Cuatranamo y Ahora sí Sexteto habanero.

El Gallego y la Guajira.—Punto. Felina Narros, Acebal y Otero. Lo que dice el guajiro al habanero.—Pedro Valencia y María la Matancera.

La Victor va alrededor del mundo para imprimir, y nosotros hacemos lo mismo para importar la mejor música grabada.

Solicite gratis de nosotros Catálogo y Guía para los amantes de la música—una lista de nuevos discos importados.

SE ATIENDEN ORDENES POR CORREO

**ABIERTO DE NOCHE**  
DOWNTOWN—15 Cortlandt St. Downtown—25 Cortlandt St. Cerec 13th St.—831 B'way. Commodore Hotel. Times Sq.—123 W. 43d St. East 98th St.—3209 B'way. Wash. Heights. 633 W. 181st St. NEWARK—60 Park Place (Military Park Bldg.) Brooklyn—144 Broadway Brooklyn—427 Fulton St. Brooklyn—559 Fulton St. Brooklyn—111 North St. Jamaica—164-02 Jamaica Av. TODAS LAS TIENDAS ABIERTAS POR LA NOCHE

## Un perito agrícola visitará oficialmente a Puerto Rico

WASHINGTON, octubre 30. (P.)—La junta federal de Agricultura ha informado que cumpliendo con las solicitudes expresadas por las varias agrupaciones agrícolas y funcionarios del gobierno, el perito Rico, dicho cuerpo había iniciado las gestiones para hacer extensivas a dicha isla las facilidades de la ley comercial de agricultura.

El doctor W. I. Myers, del departamento de economía agrícola de la Universidad de Cornell, embarcará en Nueva York rumbo a Puerto Rico en la segunda semana de noviembre como representante de la Junta de Agricultura, para llevar a cabo un estudio concienzudo del problema comercial-agrícola en aquella isla y determinar la fuerza existente en las organizaciones cooperativas formadas por los agricultores puertorriqueños que les permitan aprovecharse de las disposiciones de dicha ley.

El doctor Myers espera pasar a Puerto Rico a fin de noviembre. El doctor Myers espera pasar a Puerto Rico la última quincena de noviembre y la primera de diciembre. Llevará a cabo entrevistas y cambios de impresiones con los más prominentes agricultores y directores de Asuntos Agrícolas, y el programa que se ha trazado la Junta de Agricultura. Los servicios del experto agrícola se han obtenido temporalmente de la Universidad para los fines indicados.

## Reconocimiento aéreo de la isla de Puerto Rico

Servicio especial de LA PRENSA  
WASHINGTON, octubre 30.—Un reconocimiento o deslindamiento aéreo de la isla de Puerto Rico se empezará el día 1 del próximo mes de diciembre, por oficiales de la armada de los Estados Unidos, a solicitud del coronel Roosevelt, gobernador de la Isla. El proyecto, que ha sido aprobado por el negociado de Asuntos Agrícolas del departamento de Guerra, se hará principalmente, para ayudar en la preparación de estudios sobre los suelos de la Isla, ya empezados por el departamento de Agricultura de los Estados Unidos, a ruego del gobierno insular.

La expedición será al mando del teniente Carleton McGauley, de la armada y será compuesta de tres aviadores navales, un oficial del servicio fotográfico, con cuatro fotografías, dos pilotos del servicio aéreo y 12 mecánicos. Los técnicos tendrán para sus trabajos tres aviones anfíbios, usando como base el buque naval "Hannibal" con una escampavía naval.

El departamento de Marina cree que la labor de hacer los reconocimientos y levantar los mapas necesitará a lo menos 10 semanas. Se anuncia que, al completar el reconocimiento y el mapa de Puerto Rico, la expedición pasará a la costa de la América Central, para hacer un reconocimiento aéreo, empezando en la Bahía Almirante, de Panamá, y siguiendo al norte.

## Choque fatal de un aeroplano de pasaje en Francia

### Al destrozarse un avión de la Imperial Airways mueren tres personas

LONDRES, octubre 30. (P.)—La Imperial Airways informó esta tarde que uno de sus aeroplanos se había destrozado hoy en Neufchâtel, norte de Francia, habiendo resultado muerto un pasajero y dos empleados de la compañía, y heridos dos pasajeros y un piloto.

El informe de la compañía decía así: "Sentimos tener que anunciar que uno de nuestros aeroplanos sufrió un accidente en Neufchâtel, norte de Francia hoy. Un pasajero y dos empleados de la compañía resultaron muertos. Otros dos pasajeros y un piloto daron heridos."

Los nombres de los muertos son: Mr. Street, pasajero; A. C. James, promotor de aeroplanos; y F. H. Mason, de Croydon, empleados. Los heridos fueron H. Bolsover, de Manchester; F. E. Thompson, de Manchester; y J. J. Flynn, de Croydon, que actuaba de piloto.

"La causa del accidente no se ha podido determinar, y con tal objeto el partido con dirección al lugar del accidente varios ingenieros y peritos de la compañía."

**Reciben asistencia los heridos**  
BOULOGNE, Francia, octubre 30. (P.)—Un aeroplano de dos motores de la empresa de aviación Le Bourget a Londres, ha aterrizado violentamente cerca de Neufchâtel, resultando heridos cuatro pasajeros, el piloto y su ayudante.

Los heridos recibieron los primeros auxilios médicos en un garaje próximo a donde ocurrió el accidente, y después fueron trasladados a esta ciudad. El aeroplano quedó destrozado.

Se cree que Street es un ciudadano norteamericano, a pesar de que no se ha hecho ningún anuncio definitivo sobre este particular.

Una de las víctimas era de Newark. NEWARK, N. J., 30 octubre. (P.)—La G. W. Carnrick Manufacturing Company ha manifestado

**DICCIONARIO RAZONADO DE MODOS DE BIEN DECIR**  
por Carlos F. Mc Hale  
Profesor chileno, ex Director de Estudios del Centro Internacional de Enseñanza, Madrid, exdirector hoy del New Jersey College for Women, Paterson, University.  
Se encuentran en este libro 1800 expresiones en que frecuentemente se incurre en error, incluso las principales galicismos e inglesismos, indicando en cada caso la locución correcta.  
Por en las principales librerías, al autor, P. O. Box 246, New Brunswick, N. J. Precio \$2.50, porte pagado y asegurado. Folleto descriptivo, gratis.

hoy que su secretario James Street se encontraba en Europa en viaje de negocios, y probablemente ha sido una de las víctimas del accidente ocurrido en Boulogne, Francia.

James Street contaba 42 años y residía en North Plainfield, N. J.

Establecidos en 1902

Fabricantes durante 28 años

## ECONOMIA—

### Sin Sacrificio

De acuerdo con las condiciones reinantes, la gran organización de TRIVERS ofrece hoy a 2 precios verdaderamente económicos—\$22.50 y \$35—la misma calidad de trajes que se vendieron el año pasado desde \$35 a \$65

## TRAJES SOBRETODOS ABRIGOS CON PELUSA "TUXEDOS"

\$22.50

\$35.00

Valen de \$35 a \$65

Hoy, para ponernos de acuerdo con las condiciones económicas, concentramos todos nuestros esfuerzos en dar la misma alta calidad de ropa que nos ha hecho famosos, y creemos honestamente, que son las mejores trajes en el mercado que se venden alrededor de \$22.50 y \$35

Abra una cuenta de crédito

Casas responsables pueden mandar sus empleados a TRIVERS para comprar sus trajes—se los cargaremos en cuenta a precios al contado. El importe será pagadero el primero de Enero.

## TRIVERS

801-807 BROADWAY Broadway y 11th St.  
1600 BROADWAY Broadway y 4th St.  
119-121 NASSAU ST. Entre Beekman y Ann Sts.

## Vendiéndose como Pan Caliente EN DAVEGA

EL ULTIMO MODELO 1931 SUPERHETERODYNE

## Majestic RADIO A UN NUEVO BAJO PRECIO

Ahora—este maravilloso radio "Screen Grid" superheterodyne—perfeccionado por Majestic—¡a un precio que todo hogar puede afrontar! Este pequeño gigante del aire es tan perfecto como si viniera en un gabinete de \$500. Enormemente potente; toda mejora imaginable del Majestic incluida. Lo mismo que todas las ventajas de construcción del superheterodyne. En un gabinete de nogal ricamente diseñado. Y el precio sensacionalmente bajo en Davega. — Menos tubos..... \$86

TAN BAJO COMO \$2 SEMANALES

CAMBIE SU RADIO VIEJO O FONOGRAFO y obtenga una concesión extra liberal al comprar este fino Radio Majestic.

ENTREGA GRATIS SERVICIO GRATIS GARANTIA ESCRITA

DIVISION DE LA ATLAS STORES CORPORATION OF AMERICA  
Downtown—15 Cortlandt St. Downtown—25 Cortlandt St. Cerec 13th St.—831 B'way. Commodore Hotel. Times Sq.—123 W. 43d St. East 98th St.—3209 B'way. Wash. Heights. 633 W. 181st St. NEWARK—60 Park Place (Military Park Bldg.) Brooklyn—144 Broadway Brooklyn—427 Fulton St. Brooklyn—559 Fulton St. Brooklyn—111 North St. Jamaica—164-02 Jamaica Av. TODAS LAS TIENDAS ABIERTAS POR LA NOCHE

ENVIE CUPON PARA INFORMACION SOBRE CONCESION  
Si desea dar información completa sobre su nuevo radio MAJESTIC y su liberal CONCESION, esto no me comprometo en nada.

NOMBRE..... DIRECCION..... Envíelo a DAVEGA, 111 E. 33d St., o teléfono a Gramercy 333 para información inmediata.







## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., 245 CANAL STREET,  
JOSE CAMPUCCI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPUCCI.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficinas: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
3 m. 6 m. 1 año  
DÍARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SÉRIE "A" (diarios, sábados y domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "B" (sábados y domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "C" (una vez por semana) \$2.40  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR  
DÍARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00  
Países de América y Universidades: Por paquetes, 25 centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del ferrocarril y del elevador, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET  
Teléfono: Canal 1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a esta fuente de información que no se le atribuye a esta fuente de información y también a las noticias publicadas en este periódico. Queda reservado todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, 31 de octubre de 1930

## DISCIPLINA Y CIVILIDAD EJEMPLARES

Cuenta ya Nueva York con un teatro totalmente dedicado a la exhibición de películas sonoras en exhibición de películas sonoras en otros coliseos—en distintos barrios—para explotar el mismo negocio. El experimento hecho por el primer empresario que lo ha explotado en gran escala, parece haber sido un considerable éxito económico. Y desde luego está siendo un formidable éxito de público. Esto justifica que empecien a interesarse en la empresa los directores de espectáculos.

Anunciando exclusivamente en LA PRENSA—con exclusión de todo otro diario de la ciudad—el teatro de Harlem entregado ahora a la presentación de películas en español y programas de variedades por artistas de la raza, está registrando constantes "lentos", según opinión general. El sistema adoptado es el de función continua. Puede el público permanecer en el teatro indefinidamente, ocupando localidades con asiento cuando quiere vacías y manteniéndose en pie, a veces, a causa de la gran cantidad de espectadores, largo tiempo. Es el mismo procedimiento empleado en los cines de toda la ciudad.

Hasta ahora no se ha registrado ni un solo incidente de importancia en el teatro "hispano". Y son, sin embargo, muchas las informaciones de espectadores forjados a permanecer considerable rato en pie, a veces en la "cola" de la entrada, aguardando su turno para gozar cómodamente del espectáculo. Sean cuales fueren las fallas y molestias del sistema, que afectan a los espectadores en los grandes coliseos cinematográficos de aquí.

A pesar de ello, cuando se habló de implantarlo en el teatro de las colonias, hubo persistentes predicciones de que provocaría choques y altercados entre nuestro público y daría lugar a escenas poco atractivas. Pero, como se ve, las cosas, ha rectificado esos augurios deprimidos. Es ejemplar, se nos dice por muchos observadores, la compostura del público hispano. Las aglomeraciones naturales se reducen por sí solas y el espectáculo se desarrolla en una calma y en medio del más completo orden al parecer con la aprobación entusiasta del público.

Es esta nueva muestra del valor de la conciencia popular, cuando se dan elementos de racional ejercicio. Es exacto que, en años anteriores, en las representaciones teatrales hispanas, se produjeron incidentes poco edificantes. En exhibes, deplorables, parecía exhibirse una total inadaptación de nuestro público a las reglas de rudimentaria urbanidad y disciplina que las masas luego se van habituando a ellas. Pero, como se ve, las cosas, ha rectificado esos augurios deprimidos. Es ejemplar, se nos dice por muchos observadores, la compostura del público hispano. Las aglomeraciones naturales se reducen por sí solas y el espectáculo se desarrolla en una calma y en medio del más completo orden al parecer con la aprobación entusiasta del público.

Lo que ocurre ahora es la más completa rectificación de tales temores. E ilustra que, con persistencia y buen sentido, nuestro público asimila todos los progresos y mejoras que otras colectividades puedan adoptar. No hay en todo ello sino un factor necesario: el sincero deseo educador de parte de quienes tienen el deber de guiar y conducir a la masa. La nuestra no ha tenido siempre dirigidos de suficiente persistencia a la precisa visión, para llevar a las colonias en la debida dirección. Mas el progreso es ya visible en todas sus actividades y nada más útil y justo que señalarlo, atribuyendo el crédito a quien lo merece: al público mismo.

## Noticias Personales

ALTO TRAVEL IRREAR. Reúne propietarios de autos privados con pasajeros. Busca viajes a todas partes. Comparar precios. 225 West 42 St., Nueva York. Tel. 2529. 11 West 42 St., Nueva York. Tel. 2529.

## Noticias Religiosas

Iglesia Evangélica Española  
141 West 115 St.  
Todos los domingos se celebran servicios religiosos en español. De 2 a 4 p.m. en la Iglesia Evangélica Española, 141 West 115 St., Nueva York. Tel. 2529.

El problema de encontrar un buen lugar en donde comer está fácilmente resuelto con tan sólo consultar los anuncios que de Restaurantes, Hoteles, Cafeterías y Casas de Huéspedes se anuncian en LA PRENSA.

## A TRAVÉS DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Está dicho que el naturismo gana adeptos cada día.  
Una exposición ambulante de las modas de playa en 1931 va a ser presentada a los hibernantes de la "Costa Azul".

Es muy posible que la exposición de "academias" termine en exposición de abrigos de pieles.  
Malas lenguas acusan a las autoridades municipales de Niza y alrededores de harrizar las palmeras durante el verano para que hagan buen efecto durante el invierno.

Las muchachas que se preparan a lucir sus esbeltas formas, sus "academias", ante los jueces de la línea venusta, podrían sufrir un ataque de "carne de gallina" que las hiciera refugiarse bajo costosas pieles.

Los "legs shows" están tan a la moda en Francia como en Broadway.

En todas partes hay "tired business men".  
Y, estén o no cansados mentalmente, sus ojos nunca se cansan de admirar...

Las modas de trajes de baño consistirán en reducir dicho traje, a su más simple expresión.  
Los rayos ultravioleta han de poder tostar como es debido la mayor superficie posible de la anatomía.

Mary Garden, naturista convencida, afirma que su perenne juventud es debida a los baños de sol que ha tomado en el Mediterráneo.

Paris se ha interesado en el caso de los modistos que pretenden lanzar la moda del gran desnudo.

Si la exposición alcanza gran éxito, pronto veremos cundir el naturismo, solar y epidérmico, por el mundo entero.

No pregunten a una linda muchacha si los baños de sol la convienen o no—aunque no convenga a todo el mundo, y el médico tiene algo que decir y aconsejar en cada caso. Le contestará con el argumento supremo que no tiene réplica: Es la MODA...

Mientras las autoridades municipales de Niza se ocupan de lanzar esa moda en las costas del Mediterráneo, las autoridades municipales de Manila se están preocupando de corregir ciertas modas deplorables entre los jóvenes filipinos.

Afirma el señor Antonio C. Torres, presidente del concejo de Manila, que la costumbre de dirimir contiendas a navajazos debe desaparecer cuanto antes.

¡Concedo!

Que estudiantes se peleen por causas cualesquiera es asunto sin importancia, que expresa sencillamente la necesidad de dejar escapar el exceso de vitalidad y de energía latente en la juventud escolar.

Pero que se den golpes, con una navaja en el puño cerrado, eso ya son palabras mayores.

Dos estudiantes fueron recientes víctimas de esas discusiones acerbadas...

El señor Torres es un buen filósofo. Sabe que "del mal el menos" es buena política, porque concede la existencia necesaria del mal y no angustia sin piedad.

No sería ese hombre cuerdo el que aconsejara leyes prohibicionistas.

Ha aconsejado que se supriman las navajas, pero ha propuesto que el "ju-jitsu" reemplace el arma homicida.

Un húmero quebrado o una articulación dislocada no es la muerte del pecador.

Le deja la oportunidad de convertirse y de volver al camino de la gracia.

Y al pronto restablecimiento de su quebrantada salud lo que le permitirá volver a la pelea con nuevo vigor.

La navaja es más cobarde que la pistola.

Porque hace su trabajo sin ruido...

La brutalidad humana, una de las pruebas de la poca civilización del hombre, ha de ser modificada poco a poco hasta que desaparezca en los siglos venideros—y lejanos.

Hasta los pistoleros están introduciendo cierta dulzura en sus métodos, sin hacerlos perder un ápice de su eficiencia.

Dos de ellos entraron la otra noche—con ganas—al apartamento de Mr. F. M. Cohen.

Nadie los esperaba ni había preparado recepción alguna para ellos. Visitaron cada pieza del apartamento y examinaron con desdén piezas de arte de plata rota.

No estaban mal, pero no interesaron a esos conocedores del mercado de metales.

La plata ha bajado tanto de precio que un lingote ha de ser muy pesado para merecer la consideración de un caballero de la ganancia...

¡Qué hacer, cuando no se tiene nada que hacer, en un cuarto vacío de objetos portátiles que tengan valor en el mercado de la hampa?

¡Esperar!, dijo uno de los visitantes.

Y esperaron la llegada del inquilino.

## Interesante conferencia del señor Nerval, periodista boliviano

Servicio especial de LA PRENSA  
WASHINGTON, octubre 30.—El distinguido periodista boliviano Gastón Nerval, colaborador del colega "Evening Star" de Washington, dió una conferencia el miércoles.

UNA DE LAS LEYES de más transcendencia social aprobadas por el nuevo gobierno del Perú, ha sido la que autoriza en la república el divorcio absoluto. Su promulgación ha producido las inevitables discusiones y polémicas. El gobierno, según intérpretes de su criterio, ha tenido dos finalidades principales al aprobar la ley que se trata:

"Establecer la preeminencia del matrimonio civil sobre el eclesiástico, para los efectos de la vida conyugal, y autorizar la realización del divorcio absoluto, con la posibilidad, sobreentendida, de contraer nuevas nupcias."

"El Comercio", diario de tan genuina identificación con todas las clases sociales del país, hace notar la necesidad de que en el Perú como en el resto de las comunidades civilizadas, se imponga la autoridad del matrimonio civil. Y agrega:

"De igual modo, la posibilidad de contraer nuevas nupcias disueltos el primer matrimonio, ha llevado a casi todos los pueblos de la tierra, a establecer el divorcio absoluto, como acaba de hacerlo la junta de gobierno."

TIERRA de tradiciones familiares muy arraigadas, no podía menos de provocar en el Perú resistencias muy enconadas esta reforma. He aquí antecedentes del proceso que ha terminado en la adopción del divorcio por el gobierno:

"Promulgado el código civil del Perú en 1851, cuando el derecho positivo no se había aún laicizado, por completo, entre nosotros, era lógico que todos los artículos relativos al divorcio estuvieran inspirados en el ideal canónico de la indisolubilidad del vínculo matrimonial, y que por lo tanto no admitieran el divorcio pleno, aceptando sólo la separación de cuerpos, sin la relajación del vínculo sagrado del matrimonio, porque 'lo que Dios une, no puede separarlo el hombre.' Por eso, nuestro código civil, en su artículo 191 dice: 'Divorcio es la separación de los casados, quedando subsistente el vínculo matrimonial.'"

Mas contra esa teoría, que por muchos años sostuvo en imperio en nuestros países todos, hoy el nuevo espíritu, que refleja así el diario limeño:

"La indisolubilidad del matrimonio erigido en dogma y formulado en precepto, útil en los comienzos de la jurisprudencia canónica, como reacción contra los excesos del repudio y de la disolución e inestabilidad del derecho conyugal romano, carece hoy de las causas sociales e históricas que la justificaban. Es por eso que existe el divorcio absoluto, en la mayoría de los países que antes de los montes rodeados por el transcurso del tiempo, cambian las necesidades y los criterios de los pueblos, y es vano empeño aferrarse a principios absolutos, en una vida transitoria, como la humana, y que se desenvuelve dentro de condiciones eminentemente relativas."

LA RESISTENCIA religiosa, sobre todo, opúsose en el Perú a la reforma del matrimonio que acaba de realizarse. "El Comercio" decía a este propósito:

"Se ha dicho que establecer el divorcio en el Perú, sería cometer acto de intolerancia, pues siendo católica la religión del estado, y católicos todos o por lo menos la inmensa mayoría de los peruanos, no se puede legalizar el divorcio sin herir las conciencias de los creyentes, pues la religión que profesa declara el matrimonio indisoluble."

Mas esta objeción es combatida por el diario peruano en la siguiente forma:

"Descansa en el sofisma de suponer que cuando el divorcio se establece en un país católico, la ley obliga a los individuos a divorciarse, impidiéndoles que recurran a la separación de cuerpos para resolver sus problemas conyugales. Pero tal suposición es falsa, porque la nueva forma legal de poner término a su vida común viola intolerable, no anula, ni destruye la forma antigua. Los católicos pueden escoger entre el divorcio y la separación de cuerpos. He ahí todo. Es un privilegio que se les concede, no una obligación que se les impone."

Y dirigiéndose a las clases católicas del país, en tono de civica pero terminante admonición diceles lo siguiente:

"Los ciudadanos religiosos del Perú pueden estar tranquilos. Aun cuando exista el divorcio, siempre les quedará la separación de cuerpos para dar solución a sus problemas matrimoniales dentro de los límites de sus creencias más arraigadas, pues la iglesia sanciona esta última forma de divorcio."

TAMBIEN recoge el colega los reparos puestos al divorcio sobre la base de que "al destruir las bases de la familia socava las bases mismas del edificio social." Y el diario contraataca en esta forma:

"La objeción resultaría fuerte si el divorcio fuera un medio fácil de romper el vínculo del matrimonio cuando a uno de los conyugues se le antojase. Pero no hay nada de eso. El divorcio como forma legal de disolver el matrimonio, ni las intenciones egoístas de los casados: es un derecho positivo que no se funda en la voluntad de los esposos, sino en la existencia de hechos concretos y de acciones determinadas y especificadas por la ley, anteriores a la petición del divorcio y que le sirven de justificación y de causa."

Y replica "El Comercio" a los oponentes de esta reforma, señalando debilidades y lacras del sistema limitado de divorcio, aun en vigencia en muchos de nuestros países:

"La separación de cuerpos que acepta nuestro código civil, es más perjudicial que el divorcio pleno, para la moralidad y las costumbres, porque si impide que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

## La Actualidad en la Prensa Peruana

LA ADOPCION DEL DIVORCIO.—MATRIMONIO CIVIL Y ECLESIASTICO.—LAS BASES DEL EDIFICIO SOCIAL.—EL INTERES DE LOS HIJOS

UNA DE LAS LEYES de más transcendencia social aprobadas por el nuevo gobierno del Perú, ha sido la que autoriza en la república el divorcio absoluto. Su promulgación ha producido las inevitables discusiones y polémicas. El gobierno, según intérpretes de su criterio, ha tenido dos finalidades principales al aprobar la ley que se trata:

"Establecer la preeminencia del matrimonio civil sobre el eclesiástico, para los efectos de la vida conyugal, y autorizar la realización del divorcio absoluto, con la posibilidad, sobreentendida, de contraer nuevas nupcias."

"El Comercio", diario de tan genuina identificación con todas las clases sociales del país, hace notar la necesidad de que en el Perú como en el resto de las comunidades civilizadas, se imponga la autoridad del matrimonio civil. Y agrega:

"De igual modo, la posibilidad de contraer nuevas nupcias disueltos el primer matrimonio, ha llevado a casi todos los pueblos de la tierra, a establecer el divorcio absoluto, como acaba de hacerlo la junta de gobierno."

TIERRA de tradiciones familiares muy arraigadas, no podía menos de provocar en el Perú resistencias muy enconadas esta reforma. He aquí antecedentes del proceso que ha terminado en la adopción del divorcio por el gobierno:

"Promulgado el código civil del Perú en 1851, cuando el derecho positivo no se había aún laicizado, por completo, entre nosotros, era lógico que todos los artículos relativos al divorcio estuvieran inspirados en el ideal canónico de la indisolubilidad del vínculo matrimonial, y que por lo tanto no admitieran el divorcio pleno, aceptando sólo la separación de cuerpos, sin la relajación del vínculo sagrado del matrimonio, porque 'lo que Dios une, no puede separarlo el hombre.' Por eso, nuestro código civil, en su artículo 191 dice: 'Divorcio es la separación de los casados, quedando subsistente el vínculo matrimonial.'"

Mas contra esa teoría, que por muchos años sostuvo en imperio en nuestros países todos, hoy el nuevo espíritu, que refleja así el diario limeño:

"La indisolubilidad del matrimonio erigido en dogma y formulado en precepto, útil en los comienzos de la jurisprudencia canónica, como reacción contra los excesos del repudio y de la disolución e inestabilidad del derecho conyugal romano, carece hoy de las causas sociales e históricas que la justificaban. Es por eso que existe el divorcio absoluto, en la mayoría de los países que antes de los montes rodeados por el transcurso del tiempo, cambian las necesidades y los criterios de los pueblos, y es vano empeño aferrarse a principios absolutos, en una vida transitoria, como la humana, y que se desenvuelve dentro de condiciones eminentemente relativas."

LA RESISTENCIA religiosa, sobre todo, opúsose en el Perú a la reforma del matrimonio que acaba de realizarse. "El Comercio" decía a este propósito:

"Se ha dicho que establecer el divorcio en el Perú, sería cometer acto de intolerancia, pues siendo católica la religión del estado, y católicos todos o por lo menos la inmensa mayoría de los peruanos, no se puede legalizar el divorcio sin herir las conciencias de los creyentes, pues la religión que profesa declara el matrimonio indisoluble."

Mas esta objeción es combatida por el diario peruano en la siguiente forma:

"Descansa en el sofisma de suponer que cuando el divorcio se establece en un país católico, la ley obliga a los individuos a divorciarse, impidiéndoles que recurran a la separación de cuerpos para resolver sus problemas conyugales. Pero tal suposición es falsa, porque la nueva forma legal de poner término a su vida común viola intolerable, no anula, ni destruye la forma antigua. Los católicos pueden escoger entre el divorcio y la separación de cuerpos. He ahí todo. Es un privilegio que se les concede, no una obligación que se les impone."

Y dirigiéndose a las clases católicas del país, en tono de civica pero terminante admonición diceles lo siguiente:

"Los ciudadanos religiosos del Perú pueden estar tranquilos. Aun cuando exista el divorcio, siempre les quedará la separación de cuerpos para dar solución a sus problemas matrimoniales dentro de los límites de sus creencias más arraigadas, pues la iglesia sanciona esta última forma de divorcio."

TAMBIEN recoge el colega los reparos puestos al divorcio sobre la base de que "al destruir las bases de la familia socava las bases mismas del edificio social." Y el diario contraataca en esta forma:

"La objeción resultaría fuerte si el divorcio fuera un medio fácil de romper el vínculo del matrimonio cuando a uno de los conyugues se le antojase. Pero no hay nada de eso. El divorcio como forma legal de disolver el matrimonio, ni las intenciones egoístas de los casados: es un derecho positivo que no se funda en la voluntad de los esposos, sino en la existencia de hechos concretos y de acciones determinadas y especificadas por la ley, anteriores a la petición del divorcio y que le sirven de justificación y de causa."

Y replica "El Comercio" a los oponentes de esta reforma, señalando debilidades y lacras del sistema limitado de divorcio, aun en vigencia en muchos de nuestros países:

"La separación de cuerpos que acepta nuestro código civil, es más perjudicial que el divorcio pleno, para la moralidad y las costumbres, porque si impide que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

"En nombre, pues, de la misma moral, tan invocada en este caso, el divorcio pleno con posibilidad de matrimonio subsiguiente, es preferible a la simple separación de cuerpos, que induce a muchos de los que la obtienen a una vida conyugal fuera de la ley y de la decencia."

Finalmente, hay otra consideración: la de los hijos. Y a ella contesta "El Comercio" en esta forma:

"El interés de los hijos es, en efecto, muy respetable, pero las disposiciones de nuestra actual legislación que consiente la separación de cuerpos, hiere, también, hondamente, los intereses de los hijos, porque, al impedir que los separados contraigan nuevo matrimonio, no evita que formen hogares ilegítimos, y mantengan relaciones indebidamente, con todas las funestas consecuencias para la prole que ese régimen de vida anormal engendra."

## Walker declaró ayer como testigo

(Continuación de la 1a. pág.)  
labras "arrojemos a esos políticos corrompidos", lo que le enfureció. Negó haber visto cuando los policías maltrataron brutalmente a los comunistas, manchando con sangre las escaleras del edificio.

Lo que más le enfureció por ser según dijo—"hexaeto" fueron las palabras de Nessen en relación con el caso del comunista Foster. Walker asegura que Nessen gritó "Ustedes, los políticos corrompidos del Tammany enviarán a la cárcel a Foster y sus compañeros."

"Eso no es cierto—dijo el Alcalde de ayer—pues, por el contrario, yo intercedí en favor de Foster ante la Corte de Apelaciones."

El interrogatorio se suspendió cuando el abogado Brodsky declaró que "sabía ya suficiente".

Antes de terminar las diligencias judiciales, se fijó el día de hoy para continuar la vista del caso, en la misma



# New York University dispuesta a vindicarse ante Carnegie Tech

## Los neoyorquinos demostraron ante Fordham, aunque vencidos, su talla

Es uno de los partidos más importantes de la temporada. Reina enorme interés.

El sábado próximo N. Y. U. va a encontrarse con otro de sus formidables contrincantes en la temporada corriente de football. Tiene que habérselas nada menos que con el temible cuadro de Carnegie Tech, al que se considera hoy uno de los mejores equipos de la región Este. Después de la derrota del sábado pasado a manos de Fordham, N. Y. U. quiere recobrar su pasada gloria sobrepajando el empuje de los de Pittsburgh. Si lo ha de lograr es harina de otro costal. Por lo menos tal es la opinión más generalizada.

N. Y. U. hasta ahora ha hecho poco que le merezca gran renombre. Sus dos triunfos antes de encontrarse con Fordham fueron brillantes, especialmente el de Villanova, pero nadie le da ya mucha importancia. Sin embargo, en el partido contra Fordham en presencia de casi 80 mil personas, N. Y. U. demostró tener un equipo en muchos aspectos tan formidable como Fordham, aun cuando considerablemente más errático. En los pasados continuó mostrándose muy deficiente y la falta de jugadores, con la única excepción de Bob MacNamara, que puedan puntuar, le coloca en peligrosa desventaja. A pesar de todo, N. Y. U. es capaz de ofrecer una resistencia terrible a cualquier equipo y aun una ofensiva no menos terrible. Sabes hoy aprovecharse del menor signo de debilidad en las filas contrarias y si no pudo hacer esto en el encuentro con Fordham es porque Fordham no dio la menor señal de debilidad en todo el encuentro.

Carnegie Tech, por otro lado, como se ha dicho, cuenta con una línea formidable. La derrota severa que le infligió Notre Dame no significa mucho cuando se pase a hablar de N. Y. U. y Carnegie Tech. Carnegie Tech continúa ofreciendo la mejor carta y encontrándose en posición más ventajosa. Así y todo, los violetas del Bronx no se desaniman y esperan confiados en restablecer el brillo de su estado violeta cuando el próximo sábado se encuentren con su tradicional rival en el estadio de Pittsburgh.

**Luis Vicentini sacó una costilla rota**  
SANTIAGO, Chile, octubre 30.—(P.) Luis Vicentini guarda cama aun a consecuencia del severo castigo que recibió a manos de Estanislao Loayza en su combate del domingo último, ganado por éste por K. O. en el décimo asalto. Además de varias heridas en la cara, Luis sufrió la fractura de una costilla.

Los críticos opinan que o bien Vicentini se halla en plena decadencia, o no se encontraba del todo establecido de la enfermedad que causó las varias postergaciones de la misma. No creen que Luis actuó como lo hiciera en años anteriores frente a otros adversarios. Sin embargo, se reconoce la absoluta superioridad de Loayza, quien no sacó de la pelea huelga alguna.

**José Castellano muere víctima de un accidente**  
YONKERS, N. Y., octubre 30 (P.)—José Castellano, de 20 años de edad y con residencia en Jersey City, quien resultó gravemente herido en la tarde de ayer cuando un camión cargado de uvas que manejaba él se precipitó por una pendiente en la calle Prescott, falleció a las doce de la noche en el hospital general de Yonkers a causa de la fractura del cráneo.

Frank Piccio, de 21 años, domiciliado en el número 171 de Railroad Avenue, que iba ocupando asiento en la delantera del auto junto a Castellano, fue curado en el hospital St. John's Riverside, de varias contusiones sufridas en la cabeza y cuerpo, marchando después a su domicilio.

Emil Dundes, de 22 años, y Michael Desemouge, de 17, ambos del número 170 Railroad Avenue, escaparon fijos por haberse arrojado del auto, cuando éste se precipitó por la pendiente.

**La cinta "Del mismo Barro" será presentada mañana en el "Regun"**

Trasladar al cine una obra teatral es algo que muy pocas veces se ha intentado hasta ahora. Venciendo esos obstáculos y resolviendo esos problemas con notable acierto, el director Victor Fleming ha terminado la versión en español de la famosa obra "Common Clay" y la cinta, titulada "Del mismo Barro", será presentada en la función de medianoche de mañana en el teatro Regun.

La trama de esta famosa obra, escrita por Cleve Kinkaid, es demasiado conocida aun entre nuestros públicos hispanos para repetir la historia imponente de la mujer plebeya cuyo amor por el hijo y la vida alegre tejía ardores de vida en una mañana en cuyas redes se vio envuelta, por efecto de las circunstancias.

Personifica a la protagonista en "Del mismo Barro" la actriz ibero Mona Maris y el principal rol masculino está a cargo de Juan Tornera.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas; publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificando. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden hacer dirigir las respuestas a nuestra oficina.

## TEATRALES

### La Señorita Broadway dice...

La escena de la película sigue a la escena teatral. En el teatro se conoció la notable producción de Gilbert Miller "One-Three-Three" de Molnar, y la pantalla principió inmediatamente a hacer cálculos aritméticos. Por consecuencia tenemos el teatro de la calle 55 repleto de jóvenes estudiantes de matemáticas, para ver la última aventura en números, conocido por "Two Hearts in 3.3 Time".

Por supuesto, el teatro y la pantalla al presente limitan sus demostraciones aritméticas a la más elemental forma de matemáticas. Pero el teatro y la pantalla, por sus representaciones si el drama puede ser reducido a simples ecuaciones, probablemente induzca a algún alma elevada a introducir los cálculos diferenciales de la astronomía matemática, y ponerlos al alcance de los aficionados al teatro.

La representación de "Die Walküre" en la Metropolitan el miércoles en la noche, fue tan brillante y de mejor interpretación que el devoto más ardiente de Wagner podría exigir. Gertrude Kappel encarnó una "Brunhilde" de excelentes cualidades artísticas, que desarrolló con rara habilidad y obtuvo de la numerosa concurrencia repetidos aplausos. Maria Mueller, cuyo "Aida" fue menos que satisfactoria, representó a Seglinda ofreciendo una hermosa exhibición musical con preciosos y correctos ademanes. Karin Branzell, cuya actuación al inaugurar la ópera no fue muy distinguida, hizo una Erika de opuesta voz con verdadero estilo wagneriano. Mr. Schorr en Wotan está firmemente establecido, y como dice el refrán el buen vino no necesita alabarse. Participó por completo en los honores de la noche. Pero el éxito por excelencia de la inauguración los trabajos de Wagner, le corresponden por completo a Mr. Bodansky, cuya maravillosa composición musical concertó de nuevo el pasado año, según se recordará, con una exaltada admiración por Wagner y un sentimiento musical inimitable, que una vez habrá inspirado a una batuta.

Es una coincidencia curiosa en la actuación de la orquesta que interpreta el natural vigor de Wagner y su energía majestosa de frase, sin obligar a los artistas a forzar su voz y actuar chillando para dominar las estridencias de la orquesta. Oír el "Die Walküre" de esta manera que le ser muy raro, por lo que todo devoto del inmortal germano debería dar las gracias al director del Metropolitan.

La noche pasada, una fina, pero decidida disposición de ánimo dominaba la escena cuando "L'Africana" tomó posesión de la escena. Por supuesto no es posible dar la debida consideración a las notables artistas que tomaron parte en su representación, especialmente Rosa Ponselle de Zulieka y Gigli de Vasco da Gama, en este número de LA PRENSA, que entra en prensa cuando termina el primer acto de la obra.

Esta noche reaparece la muy deseada española Lucrécia Bori en la presente temporada de ópera del Metropolitan, la que desempeñará el papel de Nedda en Pagliacci, que es la segunda obra del programa doble, iniciándose con "Hansel y Gretel".

El "Manon" de Massenet inaugurará la segunda semana de ópera en el Metropolitan el próximo lunes, con Mmes. Bori, Bonifelli, Flexer y Egener y los señores Gigli, De Luca, Rothier, Bada, Windheim, Cehanovsky, Gabor y Ananian. De director de orquesta actuará Mr. Hasselmanns.

El miércoles "Il Trovatore" con Mmes. Ponselle, Clausen y Egener y señores Martinelli, Basola, Ludikar, Gandolfi y Palmieri, dirigiendo la orquesta Mr. Bellezza.

"Tristan e Isolde" el jueves por la noche con Mmes. Kappel y Branzell y señores Laubenthal, Schorr, Andresen, Gabor, Wolfe, Meader y Clemens, dirigiendo la orquesta Mr. Bodansky.

En la matinee especial del viernes se representará "Don Giovanni" con Mmes. Ponselle, Mueller y Fleischer y los señores Gigli, Pinza, Rothier, D'Angelo y Ludikar, dirigiendo Mr. Serafin.

"Tosca" para el viernes por la noche con Mme. Jeritta y Flexer, y señores Martinelli, Scotti, Malatesta, Galdolfi, Palmieri y Cehanovsky, dirigiendo Mr. Bellezza.

En la matinee del sábado "Traviata" con Mme. Bori, Egener y Flexer, y señores Jagel, De Luca, Bada, Ananian, Galdolfi y Piccio. De la parte ballable se encargarán las señoritas De Lepore y Schneider y Mr. Bonifoglio. Dirigirá la orquesta Mr. Serafin.

"Lohengrin" será la ópera "popular" del sábado por la noche con Mmes. Kappel y Branzell y señores Kirchhoff, Schützendorf, Andresen y Cehanovsky, dirigiendo Mr. Bodansky.

El próximo domingo se celebrará el primer concierto de ópera de la temporada, figurando en el programa una "Noche italiana".

**Sporting Club Portugués contra Harris F. C.**

A pesar de los rumores de disolución del equipo que circularon la semana pasada, y los cuales al fin y al cabo no resultaron del todo infundados, el Sporting Club Portugués jugará el próximo domingo en el Ironbound Field de Newark, N. J., con el Harris F. C. en un encuentro por el campeonato de la Eastern Soccer League que comenzará a las 3 p. m.

Habrán un partido preliminar. Se tiene entendido que en el sucesivo el equipo, aunque continuando con su nombre y auspiciado por el club que representa, será gobernado y sostenido por los propios jugadores.

## OTRO ROCKNE ENTO EN ACCION



Knute Rockne, Jr., hijo de 12 años de edad del famoso "coach" de Notre Dame, está siguiendo paso a paso las huellas del autor de sus días. Recientemente llevó al triunfo al equipo de la Pembroke Prep. School sobre un "team" de enanos.

## EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS EN ESPAÑA



Mr. Irwin Loughlin, embajador de Estados Unidos en España, su esposa e hija Gertrudis, llegando a Nueva York recientemente a bordo del "Berengaria" para una corta vacación en la patria. El hogar del embajador es en Pittsburgh.

## RESTAURANTES

### BLACK CAT RESTAURANT

557 W. Broadway (Bleeker & 3rd Sts.) JOSE GARCIA, Admro.  
EL SITIO IDEAL PARA COMER BIEN Y DIVERTIRSE.  
Actos de variedades con PELA VIOLETA AMADO y coro. BAILE CONTINUO EXQUISITA COMIDA. SI Y \$1.50. INCLUYENDO LOS DOMINGOS.  
ABIERTO DIARIAMENTE DE 12.30 A 3 DE LA MAÑANA.

## FORMA FACIL DE ESCOGER SU NUEVO APARTAMENTO

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil — si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

## Preguntas y respuestas

Damos informaciones que no sean comerciales y que puedan encontrarse en los libros del teléfono o en nuestras páginas de anuncios.

No se contestará a preguntas que no contengan nombre, apellido y dirección del que escribe, que no serán publicadas. Indíquense tres letras o iniciales como sufijo, para escabecer e identificar la respuesta.

**J. M., Perth Amboy, N. J.**—Hemos contestado a su pregunta en tiempo oportuno y a los hemos contestado veinte veces a otros lectores. Es injusto acusarnos de haber tirado su carta "al cesto." Deploramos su injusta acusación y le aconsejamos que lea LA PRENSA todos los días. Los motores Hispano-Suiza, repetimos por la vigésima vez, se fabrican en Guadalajara y en Barcelona, aunque también se fabrican en Francia.

**R. H. E., Oakland, California.**—Desde la muerte de Ninon de Lenclos en 1705 se ha escrito tanto sobre esa distinguida y bella dama que existe toda una bibliografía sobre ella. Vaya a la Public Library de Oakland y lea en cualquier enciclopedia la lista bibliográfica referente a Ninon de Lenclos.

**A. R. C., New York City.**—Lo que podría hacer de más efectivo sería el entenderse con un médico de su lengua o sobre Noma. Los correos federales castigan severamente al que haga uso de ellos para fines de juego a la lotería.

**Pérez, New York City.**—Nadie está obligado a dar "días de gracia." Si la papeleta de empeño dice que tal día vence, ese día vencerá y eso es todo. Siempre tendrá el recurso de asistir a la venta de la prenda, la cual habrá de ser vendida en pública subasta, como lo requieren las leyes.

**V. N. E., New York City.**—La excelente artista mejicana Delia Magaña está contratada por la Fox Film Corporation, Western and Sunset, Hollywood, California, donde puede dirigir sus cartas.

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

na mayor", dice el diccionario, es, en la Marina, el conjunto de generales, jefes, oficiales y marineros que, sin formar parte de la dotación en ninguno de sus buques, está afecto al de la insignia. En el ejército, es el conjunto y agregado de los jefes y otros individuos de un batallón o regimiento, que no pertenecen a ninguna compañía; como coronel, teniente coronel, tambor mayor o capitán de tambores, etc. Por extensión se emplea en el sentido que usted indica al decir "la plana mayor de Washington" y designar al presidente y congresistas que no pertenecen a ningún ministerio en particular pero gobiernan sobre todos en general.

**C. A., New York C.**—Según las estadísticas de 1926, de los 66 millones de inscritos en las diferentes congregaciones religiosas, 4 millones eran judíos, 20 millones católicos apostólicos romanos y 30 millones repartidos entre las innumerables sectas protestantes, entre las cuales los Baptistas, Metodistas, Presbiterianos y Luteranos son las más importantes.

**N. C., Juneau, Alaska.**—Tendría que dirigirse a algún amigo o algún banco en México o en España y enviarle los fondos para comprar el billete. Le escribirían qué número han comprado, pero no podrían enviarle el billete so pena de confiscación. Si obtuviese un premio podrían enviarle un cheque u otro giro sobre Juneau o sobre Nome. Los correos federales castigan severamente al que haga uso de ellos para fines de juego a la lotería.

**Pérez, New York City.**—Nadie está obligado a dar "días de gracia." Si la papeleta de empeño dice que tal día vence, ese día vencerá y eso es todo. Siempre tendrá el recurso de asistir a la venta de la prenda, la cual habrá de ser vendida en pública subasta, como lo requieren las leyes.

**V. N. E., New York City.**—La excelente artista mejicana Delia Magaña está contratada por la Fox Film Corporation, Western and Sunset, Hollywood, California, donde puede dirigir sus cartas.

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marinero desembarcado en 1920, tiene usted derecho al "Certificate of Registry", que tendrá que solicitar el Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York. Escríbale pidiendo una fórmula de solicitud. Tendrá que estar en posesión de ese certificado antes de pedir los "primeros papeles."

**M. O., New York City.**—Londres propiamente dicho tiene una población de 4,541,000 (evaluación de 1927) y el llamado "outer ring", que comprende el resto del condado de Londres, tiene 3,256,353 habitantes, formando un total de 7,796,353, en 1927. La población de Nueva York, sin "outer ring" cualquiera, era de 6,064,484 en 1929. No poseemos datos exactos que nos permitan contestar a su segunda pregunta referente a las industrias de cada ciudad.

**Respuesta personal ha sido enviada a P. F.** como sigue: Si desea invertir sus fondos en valores del Estado le bastaría dirigirse al banco donde tiene depositados sus fondos y darle orden de comprar los valores que desee. Le advierto que esa inversión no daría más seguridad a sus pesetas. Que la peseta suba o baje no sería usted más rico ni más pobre si tuviese las pesetas en cuenta de ahorros en un banco que en papel del estado. Si se trata de invertir dólares en pesetas entonces habría lugar de preguntarse si es el momento oportuno para hacer la operación, pero si su dinero está en pesetas la subida o la bajada de su valor en oro no le importa desde el momento en que no se trata de convertirlas en oro. (Recibido para el Fondo de Caridades de LA PRENSA: Un dólar).

**J. M. F., Paterson, N. J.**—No damos información alguna, ni pública ni privada, por carta o por las columnas de este diario sobre loterías cualesquiera, por estar terminantemente prohibido por las leyes del país.

**W. P. G., New York.**—El que entró de polizón en 1926 podría ser arrestado y deportado cualquier día. Digame cuando se casó con esa ciudadana americana y le dire si le vale de algo para solucionar su caso.

**J. I., Jamaica, L. I.**—Como marin



## DE NUESTROS LECTORES

\_\_\_\_\_







# Industria, Banca y Comercio

## SE INTRODUCEN MEJORAS EN EL "MORRO CASTLE"

WASHINGTON, octubre 30. (AP).—El "Shipping Board" aprobó hoy un préstamo de \$159,726 hecho por la Agri Navigation Company de New York, propietaria de la Ward Line.

Ese empréstito está destinado a adquirir equipo para el "Morro Castle", barco que viaja entre la Habana y New York.

## NO EXISTEN OBREROS DES-OCUPADOS EN LA RUSIA DE LOS SOVIETS

MOSCÚ, octubre 30.—Las autoridades han ordenado que se suprima el socorro a los desocupados debido a que en toda la nación hay escasez de brazos, confiando en inducir a los sin empleo en los grandes centros a que acepten trabajar en las nuevas industrias en las regiones más distantes, donde se necesita a medio millón de trabajadores.

## LAS CONDICIONES DEL CREDITO SON DIFÍCILES EN LA CAPITAL INGLESA

LONDRES, octubre 30.—Las condiciones del crédito aquí son muy difíciles, después de haberse sabido que el dentista se ha suicidado por no haber podido hacerse pagar las deudas que tenía pendientes con sus clientes.

Como resultado del incumplimiento de sus deudores miles de profesionales y tenderos en todo el país se encuentran colocados en situaciones financieras verdaderamente precarias.

Una investigación hecha sobre el punto muestra que muchos médicos son acreedores desde hace un año y hasta cuatro años de parte de sus pacientes, los dentistas de nueve a doce meses, los sastres de uno a cinco años.

Los impuestos no son pagados por la mayoría de las personas, sino cuando se hace el último pedido, y un habitante sobre cada 2,000 es multado por este motivo.

## POR PRIMERA VEZ EN DIEZ AÑOS MUERE EL COMERCIO DE HUNGRÍA

BUDAPEST, octubre 30.—De acuerdo con las estadísticas oficiales que acaban de conocerse aquí, por primera vez después de diez años, la balanza comercial de Hungría le ha sido favorable a este país. Las exportaciones del año pasado han excedido a las importaciones, aproximadamente en 5,000,000 de dólares.

## EL PRESUPUESTO DE GUERRA DANES SERA DE SOLO 5,000,000

COPENHAGUE, octubre 30. (AP).—En el proyecto de presupuesto enviado por el gobierno al parlamento, se reduce el pliego de guerra, de 15,000,000 a 5,000,000 de dólares. El gobierno propone abolir la clase de general, reemplazando este grado con el de inspectores jefes e inspectores.

## Comisionados agrícolas de EE. UU. a Buenos Aires

WASHINGTON, octubre 30.—Dos comisionados de agricultura, nombrados por el departamento de Agricultura de los Estados Unidos, establecerán sus oficinas en Buenos Aires para obtener información técnica sobre las cosechas y la ganadería en la Argentina, el Uruguay, Brasil y Chile. El nombramiento de los comisionados, señores E. S. Ray y Charles L. Luedtke, fue anunciado por el departamento de Agricultura como parte de su proyecto de expansión del servicio agrícola extranjero de la Oficina de Economía agrícola.

Además de información general sobre la agricultura de los países nombrados, se anuncia que los comisionados buscarán y recopilarán toda clase de datos económicos relacionados con la competencia de los productos agrícolas sudamericanos con los Estados Unidos en los mercados mundiales.

El señor Ray ha servido en el departamento desde hace varios años, encargado de los datos estadísticos del estado de Ohio. El señor Luedtke también ha servido en el departamento durante diez años.

## De Nuestros Lectores

(Continuación de la 6a. pág.)

es, la música de los negros, raza antagónica a los fines del espíritu práctico del tío Sam. A nosotros los de la América hispana nos llaman "monos mantecosos" porque andamos imitando a los europeos y yanquis, y a fe que tienen razón sobrada; pero a esto hay que decir el cuento del otro mono, que criticaba a los monos viejos el "pelado rabo" de éstos, sin verse el suyo, que estaba más feo...

En Estados Unidos del norte es, precisamente, en donde he atisbado más imitaciones europeas que en ninguna parte del continente americano. Sus leyes son muy rigurosas pero sus costumbres una miscelánea europea. Hay muchas casas grandes, sin ni una pulgada de arte, muchas máquinas, mucho ruido, la bandera de las barras para toda publicidad, pero ninguna expresión nacional, plena de regionalismo puro o típico, con alma mater absolutamente independiente.

Decía del odio al principio, porque, tanto aquí como en mi país, Nicaragua, el antagonismo ensoberbecido de los yanquis sobresale hasta por los poros de sus cuerpos. "Spanish people" suelen decir ellos con desprecio, y desde la madre patria España hasta a los dos polos en nuestro continente, nos tratan interiormente y, a veces, y más en lo exterior, con verdadera saña.

¿Qué decir de mi pobre Nicaragua, en donde los atropellos más agresivos y las humillaciones más deprimentes han sido cometidas por las turbas de soldados, casi todos ciudadanos europeos de la escoria de aquel vetusto continente... Mi pluma tiembla de indignación al recordar digna y heroicamente cuanto yo mismo he presenciado en materia de ultrajes perpetrados por esos hombres despiadados y salvajes bajo el amparo de la bandera de las estrellas, los que como conquistadores están dando la nota más escandalosa del mundo, y como civilizadores, el más bajo ejemplo de crueldad y de salvajismo imperdonables en el siglo XX. Y lo que es más infame es que haya compatriotas tan serviles que premien con oro y con medallas a los soldados que están asesinando nicaragüenses que gritan su libertad! Es que la degeneración protropa en el mundo entero...

Los impuestos no son pagados por la mayoría de las personas, sino cuando se hace el último pedido, y un habitante sobre cada 2,000 es multado por este motivo.

Los impuestos no son pagados por la mayoría de las personas, sino cuando se hace el último pedido, y un habitante sobre cada 2,000 es multado por este motivo.

## Comisionados agrícolas de EE. UU. a Buenos Aires

WASHINGTON, octubre 30.—Dos comisionados de agricultura, nombrados por el departamento de Agricultura de los Estados Unidos, establecerán sus oficinas en Buenos Aires para obtener información técnica sobre las cosechas y la ganadería en la Argentina, el Uruguay, Brasil y Chile. El nombramiento de los comisionados, señores E. S. Ray y Charles L. Luedtke, fue anunciado por el departamento de Agricultura como parte de su proyecto de expansión del servicio agrícola extranjero de la Oficina de Economía agrícola.

Además de información general sobre la agricultura de los países nombrados, se anuncia que los comisionados buscarán y recopilarán toda clase de datos económicos relacionados con la competencia de los productos agrícolas sudamericanos con los Estados Unidos en los mercados mundiales.

El señor Ray ha servido en el departamento desde hace varios años, encargado de los datos estadísticos del estado de Ohio. El señor Luedtke también ha servido en el departamento durante diez años.

# Se teme aquí a la depresión comercial de Méjico

Esa depresión afectaría a la industria norteamericana, se cree.—La balanza comercial es desfavorable a Méjico.—Recibense en Washington informes desfavorables sobre las próximas cosechas en aquel país.

WASHINGTON, octubre 30. (AP).—Casi certeza que se tiene sobre la pobreza de las próximas cosechas y la depresión que se nota en la industria petrolera mejicana son factores que preocupan hondamente a los Estados Unidos pues se da por seguro que tendrán consecuencias adversas para este país en el intercambio comercial con Méjico.

Durante el año pasado ese intercambio comercial disminuyó, pero de una manera poco perceptible según indican los informes oficiales. Y durante los ocho primeros meses de 1930 los Estados Unidos exportaron mercancías por valor de \$82,744,000 a Méjico, o sea una disminución de un por ciento sobre el mismo período del año pasado. Esa estabilidad económica del país vecino estuvo en contraste con la marcada depresión que se notó en todo el resto de la América Hispánica.

La balanza comercial desfavorable a Méjico.

La capacidad adquisitiva de Méjico influyó en crear una balanza comercial favorable a los Estados Unidos pues las exportaciones de aquel país alcanzaron sólo a \$61,531,000 durante el período indicado de este año, lo que demuestra una disminución de ocho por ciento en relación con 1929.

Opinan en los círculos oficiales que la depresión de ultramar en materia de ultrajes perpetrados por esos hombres despiadados y salvajes bajo el amparo de la bandera de las estrellas, los que como conquistadores están dando la nota más escandalosa del mundo, y como civilizadores, el más bajo ejemplo de crueldad y de salvajismo imperdonables en el siglo XX. Y lo que es más infame es que haya compatriotas tan serviles que premien con oro y con medallas a los soldados que están asesinando nicaragüenses que gritan su libertad! Es que la degeneración protropa en el mundo entero...

Los impuestos no son pagados por la mayoría de las personas, sino cuando se hace el último pedido, y un habitante sobre cada 2,000 es multado por este motivo.

## Información Policiaca

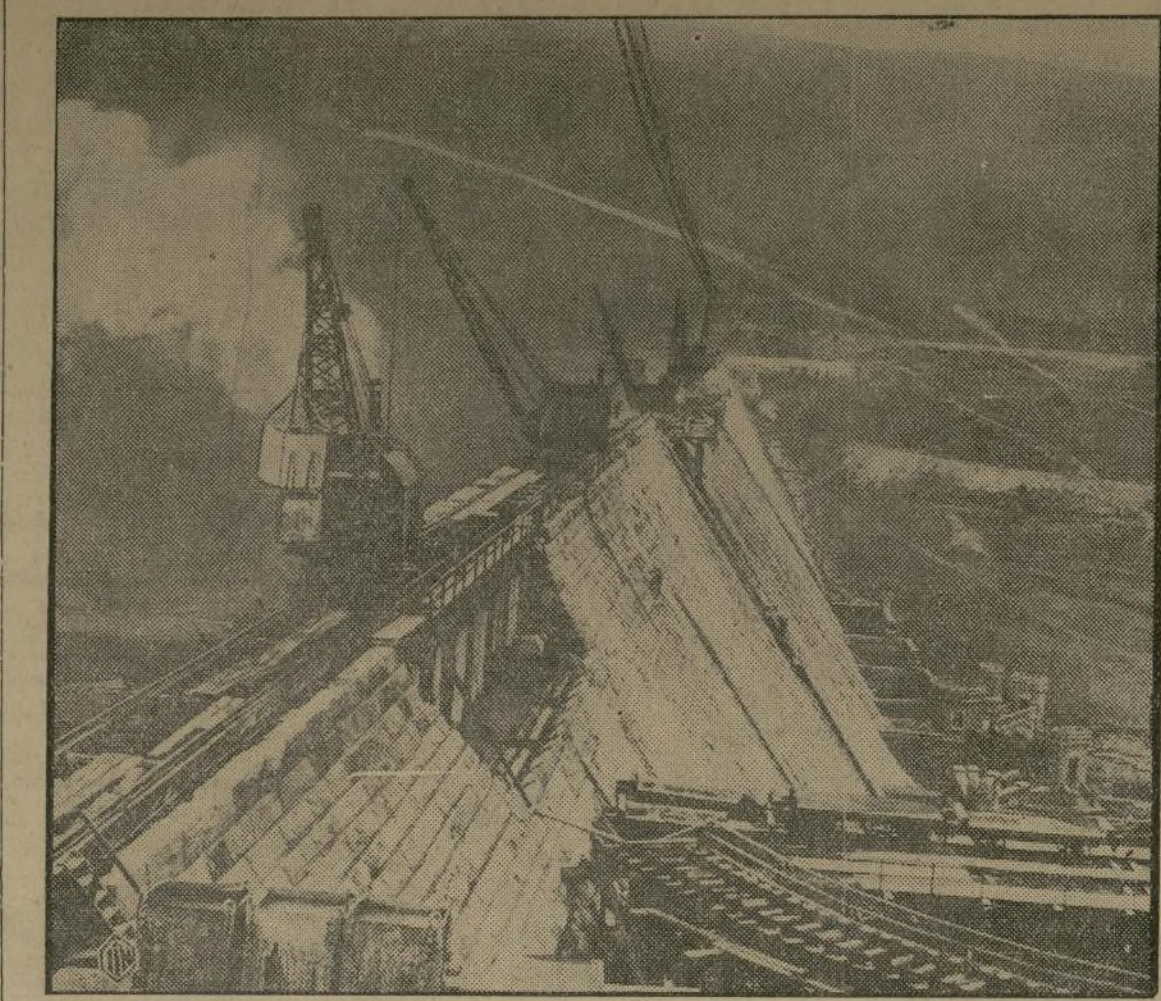
EL DIABLO DE LOS CELOS CON CUCHILLO EN MANO

José Báez, de 28 años de edad, con domicilio en el 11 Este de la calle 113, y Laura Monge, del 51 Oeste calle 123, llevaban relaciones de noviazgo hasta hace poco cuando, como resultado de una disputa que sostuvieron motivada por los celos de José, se encontraban distanciados.

Hace, según la acusación que le hace ella, la siguió por el pasillo de entrada de la casa donde vive y le infirió una herida de cuchillo en la mano derecha. El joven niega dicha acusación.

Al comparecer ante el juez Weil en la Corte de Harlem, después de ser arrestado por el detective McGinty, de la estación de la calle 123 Oeste, renunció al examen judicial de la causa. El juez le fijó fianza de \$3,000 para su libertad provisional y ordenó el trámite del asunto ante el gran jurado.

## UN DIQUE DE DIEZ MILLONES DE DOLARES



Una sensación inmensa de fuerza produce esta presa que Inglaterra construye a un costo de diez millones de dólares en Yorkshire, y que será la mayor de Europa y la tercera del mundo. Al terminarse las obras quedará asegurada la provisión de agua a un área de 120 millas cuadradas.

## Lóase la labor del instituto inglés en Santiago, Chile

Acto solemne en la colocación de la piedra angular de un nuevo pabellón

SANTIAGO, Chile, octubre 30. (AP).—Con motivo de la colocación de la piedra angular de uno de los pabellones del "Instituto Inglés", se realizó ayer tarde una fiesta con la asistencia de varios ministros de estado, el embajador norteamericano Cultherson y numerosos alumnos, en el local donde se levantan las construcciones, que serán un modelo en su género por su amplitud y comodidad.

El Instituto Inglés es en realidad una institución norteamericana que durante más de medio siglo ha desarrollado una vasta obra cultural de acercamiento entre Chile y Estados Unidos, ocupando algunos de sus alumnos altos puestos en instituciones bancarias y comerciales, y habiendo además entre ellos funcionarios de gobierno, profesionales, acaudalados, comerciantes y hacendados.

Entre los discursos, habló el embajador Cultherson, haciendo resaltar la importancia de la obra del Instituto Inglés en el estrechamiento de los lazos de los dos países con la enseñanza del idioma inglés, lo cual facilita el intercambio de todo género y da a conocerlos mutuamente, correspondiendo en esto un sitio destacado a la prensa, mediante informaciones en todo orden de cosas.

## Fusión de navieras

SANTIAGO, octubre 30. (AP).—Esta tarde se efectuó en la subsecretaría de Comercio una reunión para estudiar el proyecto sobre la fusión de las compañías navieras nacionales.

## Servicio ferroviario

SANTIAGO, octubre 30. (AP).—El ministro de Fomento ha estudiado con el director del departamento de Ferrocarriles el problema relacionado con el mejoramiento de los servicios del ferrocarril transandino.

## Conferencia sobre la paz en Chicago el 11

SERVICIO ESPECIAL DE LA PRENSA

WASHINGTON, octubre 30.—La Asociación Católica para la Paz Internacional, que tiene su sede en Washington, anunció la convocatoria de una conferencia especial sobre la paz, que tendrá lugar en Chicago el día 11 del próximo mes de noviembre, aniversario del Armisticio. Esta organización, desde su establecimiento, ha consagrado gran parte de su atención a los problemas internacionales de las Américas, y sin duda se tratarán varios de esos problemas en las discusiones de Chicago. La conferencia está patrocinada por los "Calvert Associates", organización de caballeros de la fe católica, quienes celebran su reunión anual durante la misma semana en Chicago.

Las causas de las guerras" será el tema de la primera sesión, por la mañana del día 11, que será presidido por el Dr. Lapp, profesor de ciencias sociales de la Universidad de Marquette. "Las causas económicas de la guerra", será el tema para la sesión del Rev. Padre J. W. R. Macquie, presidente del Colegio de San Vito, y "Las causas políticas de la guerra", el del doctor Charles G. Fenwick, profesor de ciencia política del Colegio de Bryn Mawr.

Durante la hora del almuerzo habrá una serie de discusiones íntimas de mesa redonda, sobre diversos aspectos del problema general.

En la sesión de la tarde habrá tres discursos: "Remedios para las causas políticas de la guerra", por el Dr. Fenwick; "Remedios para las causas económicas de la guerra", por el Rev. Padre R. A. MacGowan, subdirector del departamento de Acción Católica del Bienestar, y "Remedios para las causas políticas de la guerra", por el Rev. Padre Seidenburg, decano de la facultad de Sociología de la Universidad de Loyola, de Chicago. El Padre MacGowan se ha distinguido durante años por su interés en los pueblos hispanoamericanos y sus problemas, habiendo hecho varios viajes por las repúblicas de las Antillas y la América del Sur, y ha dirigido los importantes estudios hechos por el comité latinoamericano de la Asociación Católica para la paz.

En la comida-sesión de la noche, los discursos serán "La Iglesia y la guerra", "Porqué hay un movimiento católico para la paz", por el reverendo padre Haas, presidente de la Asociación en pro de la paz, y "La nueva posición de los Estados Unidos en asuntos mundiales", por el profesor Fenwick.

## Cartas detenidas en la Oficina de Correos

La persona interesada en alguna de estas cartas debe reclamarla personalmente por escrito en City Hall Post Office, General Delivery, New York City. Es muy necesario mencionar la fecha en que la carta fue recibida en la oficina de correos, y el número de la lista y indicar también de qué país viene la misma, que procede.

## Los candidatos del Salvador siguen impertérritos

Ayer salió de Filadelfia para Nicaragua un trasporte aéreo de tres motores

SAN SALVADOR, E. S., octubre 30. (AP).—Los señores Quince Neutrales que estuvieron gestionando la eliminación de los candidatos presidenciales, seis por todo, para que quedaran dos o uno, en la lucha electoral, usaron comunicaciones en tal sentido a los mencionados.

Los señores Quince Neutrales celebraron una última sesión para renunciar a sus gestiones.

Banco hipotecario

SAN SALVADOR, octubre 30. (AP).—En el futuro próximo comenzará a funcionar el Banco Hipotecario, según se ha sabido en fuentes bien informadas.

Celebráronse ya las primeras juntas, nombrándose los miembros que integran la junta directiva, figurando en el personal el doctor Samuel Valenzuela, considerado como una autoridad en materia de finanzas.

## Aeroplaneo para Nicaragua

FILADELPHIA, Pa., octubre 30. (AP).—Un gran aeroplano de transporte del tipo Fokker, de tres motores, partió hoy del astillero de la Marina en Filadelfia en un vuelo de tres días rumbo a Managua, Nicaragua, con el propósito de hacer su primera escala en Charleston, South Carolina.

Va pilotado el aparato por el teniente Christian F. Schildt, aviador de la Marina que recientemente obtuvo del Congreso la medalla de honor por gallardía en Nicaragua, llevando de piloto auxiliar al comandante Ralph D. Weyernacher, jefe de la fábrica de aeroplanos de la Marina de aquí.

Entregará el Fokker en el aeródromo de Managua, para que sea dedicado allí al servicio de transporte, regresando dentro de dos semanas en otro aeroplano.

En ambos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas, en casos de familia numerosa tenemos cuartos camarotes con seis personas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabo con agua corriente, timbre eléctrico, calefacción, etc.

PRECIOS REDUCIDOS PARA BILLETES DE IDA Y VUELTA.

PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO

## VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET Teléfonos Chelsea 9010 y 9705.

SUCURSAL DE "UP TOWN": 1917-7th AVENUE (esquina calle 116) — Tel. MONument 7310

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.

## GIROS PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

## SUL-AMERICA

Salidas Semanales via Grace Line

PANAMA - PERU CHILE - BOLIVIA Conexiones para Costa Rica y todos los puntos de Centro América. Nuevos buques de motor para BUENA VENTURA y GUAYAQUIL.

El servicio más rápido y cómodo. Viajes expresos por la famosa flota "Santa" hasta Cristóbal (5 días), Callao (9 días), Valparaíso (16 días).

"SANTA BARBARA" ... Nov. 7  
"SANTA CLARA" ... Nov. 21  
"SANTA MARIA" ... Dic. 5  
"SANTA TERESA" ... Dic. 19

Primera Clase y Clase Media. 10 HANOVER SQUARE, NEW YORK. Teléfono REEEman 9200.

## Los candidatos del Salvador siguen impertérritos

Ayer salió de Filadelfia para Nicaragua un trasporte aéreo de tres motores

SAN SALVADOR, E. S., octubre 30. (AP).—Los señores Quince Neutrales que estuvieron gestionando la eliminación de los candidatos presidenciales, seis por todo, para que quedaran dos o uno, en la lucha electoral, usaron comunicaciones en tal sentido a los mencionados.

Los señores Quince Neutrales celebraron una última sesión para renunciar a sus gestiones.

Banco hipotecario

SAN SALVADOR, octubre 30. (AP).—En el futuro próximo comenzará a funcionar el Banco Hipotecario, según se ha sabido en fuentes bien informadas.

Celebráronse ya las primeras juntas, nombrándose los miembros que integran la junta directiva, figurando en el personal el doctor Samuel Valenzuela, considerado como una autoridad en materia de finanzas.

## Aeroplaneo para Nicaragua

FILADELPHIA, Pa., octubre 30. (AP).—Un gran aeroplano de transporte del tipo Fokker, de tres motores, partió hoy del astillero de la Marina en Filadelfia en un vuelo de tres días rumbo a Managua, Nicaragua, con el propósito de hacer su primera escala en Charleston, South Carolina.

Va pilotado el aparato por el teniente Christian F. Schildt, aviador de la Marina que recientemente obtuvo del Congreso la medalla de honor por gallardía en Nicaragua, llevando de piloto auxiliar al comandante Ralph D. Weyernacher, jefe de la fábrica de aeroplanos de la Marina de aquí.

Entregará el Fokker en el aeródromo de Managua, para que sea dedicado allí al servicio de transporte, regresando dentro de dos semanas en otro aeroplano.

En ambos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas, en casos de familia numerosa tenemos cuartos camarotes con seis personas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabo con agua corriente, timbre eléctrico, calefacción, etc.

PRECIOS REDUCIDOS PARA BILLETES DE IDA Y VUELTA.

PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO

## VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET Teléfonos Chelsea 9010 y 9705.

SUCURSAL DE "UP TOWN": 1917-7th AVENUE (esquina calle 116) — Tel. MONument 7310

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.

## GIROS PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

## SUL-AMERICA

Salidas Semanales via Grace Line

PANAMA - PERU CHILE - BOLIVIA Conexiones para Costa Rica y todos los puntos de Centro América. Nuevos buques de motor para BUENA VENTURA y GUAYAQUIL.

El servicio más rápido y cómodo. Viajes expresos por la famosa flota "Santa" hasta Cristóbal (5 días), Callao (9 días), Valparaíso (16 días).

"SANTA BARBARA" ... Nov. 7  
"SANTA CLARA" ... Nov. 21  
"SANTA MARIA" ... Dic. 5  
"SANTA TERESA" ... Dic. 19

Primera Clase y Clase Media. 10 HANOVER SQUARE, NEW YORK. Teléfono REEEman 9200.

# NOTAS DEL PUERTO

LA PRENSA no se hace responsable de cambios inesperados que ocurran en la fecha de llegada y salida de los barcos.

## LLEGAN

VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE VIENEN DE LOS PUERTOS

VIERNES, 31 DE OCTUBRE

ALFONSO XIII, de la Habana, octubre 28, a las 9 a. m.

FAVORITA, de Honduras y Kingston, octubre 28, al muelle 27 del río Norte, a las 9 a. m.

DE GRASSE, del Havre, octubre 22, al muelle 27 del río Norte, a las 9 a. m.

MAURETANIA, de Southampton y Cherburgo, octubre 25, al muelle 24 del río Norte, a las 9 a. m.

MOHAWK, de Alveston y Miami, octubre 25, al muelle 24 del río Norte, a las 9 a. m.

MORRO CASTLE, de la Habana, octubre 25, al muelle 14 del río Este, a las 9 a. m.

SANTA BARBARA, de Valparaíso, octubre 15, al muelle 25 Atlantic Terminal de Brooklyn, a las 9 a. m.

STAVANGER, de Oslo y escales, octubre 21, al muelle de la calle 39 de Brooklyn, a las 9 a. m.

SABADO, 1 DE NOVIEMBRE

Procedencia Salir

City of St. Louis, Savannah ... Oct. 29

Columbus, Bremen ... Oct. 29

Hamburgo, Hamburgo ... Oct. 29

Jefferson, Norfolk ... Oct. 29

St. Louis, Hamburgo ... Oct. 29

DOMINGO, 2 DE NOVIEMBRE

Hamilton, Norfolk ... Nov. 1

Hell, Olav, Oslo ... Oct. 25

Republic, Hamburgo ... Oct. 25

ULCA, Puerto Limón ... Oct. 25

LUNES, 3 DE NOVIEMBRE

American Farmer, Londres ... Oct. 24

Britannic, Liverpool ... Oct. 24

Caledonia, Glasgow ... Oct. 24

Colombia, San Francisco ... Oct. 24

Monte Blanc, Ginebra ... Oct. 24

Greene, Nueva Orleans ... Oct. 24

Leviathan, Southampton ... Oct. 24

Minnetonka, Londres ... Oct. 24

Pennsylvania, San Francisco ... Oct. 24

PONCE, San Juan ... Oct. 24

Quebec, Jacksonville ... Oct. 24

Silvia, St. John ... Oct. 24

Statenland, Rotterdam ... Oct. 24

Stuttgart, Bremen ... Oct. 24

Veendam, Bermuda ... Nov. 1

Westernland, Amsterdam ... Oct. 24

Yoro, Kingston ... Oct. 27

SALEN

VIERNES, 31 DE OCTUBRE

AUGUSTUS, para Génova y Nápoles, del muelle 12 del río Norte, a las 12 m.

CONNEVILLE, para Nagua, Curacao y Port-au-Prince, del muelle 12, N. Y.

HAMILTON, para Norfolk, del muelle 25 del río Norte, a las 12 m.

JACQUES CASTEL, para Burdeos, del muelle 27 del río Norte.

LUNA, para Curacao e Islas Turcas, del muelle 12 del río Norte, a las 4 p. m.

MAURETANIA, para Southampton y Cherburgo, del muelle 24 del río Norte, a las 9 a. m.

ORION, para Nassau, del muelle 9 del río Este.

QUEEN ELEANOR, para Montevideo y Buenos Aires, del muelle 37 de Atlantic Terminal de Brooklyn, a las 9 a. m.

SARDINIAN PRINCE, para Montevideo y Buenos Aires, del muelle 4 Bush Docks.

SOUTHERN CROSS, para Río, Montevideo y Buenos Aires, del muelle 3 de Hoboken, a las 9 a. m.

SABADO, 1 DE NOVIEMBRE

Ala, Amberst, ... 10 A. M.

City of Chattanooga, Savannah 4 P. M.